

## Eine ganze Siedlung feiert

„Dorf“ an der Lange Malterse vor 60 Jahren gegründet







# HAMMERTALER BAUSTOFFE

Alle Artikel nur so lange der Vorrat reicht! Angebote gültig bis 30.09.2015. Preise inkl. MwSt.



**14<sup>99</sup>**  
pro 5 kg Sack

## Animalin Gardendünger

Der Naturdünger für alles was im Garten wächst!  
Seit Jahrzehnten bewährt!

- + organischer NP-Dünger
- + kann das ganze Jahr über verwendet werden
- + für Gemüse- & Obstgarten, Blumen- & Ziergarten

**41<sup>65</sup>**  
pro m<sup>2</sup>



## Terrassenplatten

Woehle und Heidemann Platte,  
premiumbeschichtet, immer vorrätig  
Größen 40x40cm und 60x40cm,  
lavaschwarz, graphitgrau, perlweiß



ab **3<sup>99</sup>**  
pro lfm

Terrassendielle Douglasie  
28 x 145mm, 4,00 m  
Standard-Profil,  
grob/fein natur

## Terrassendielen



**16<sup>59</sup>**  
pro 750 ml Flasche



## Flechtex

- + Entfernt Flechten von Steinoberflächen aller Art
- + Schnelle und dauerhafte Wirkung
- + Ideal für Hof, Terrasse, Dachziegel, Mauern, Fassaden uvm.

## Flechten-Entferner



**14<sup>99</sup>**  
pro 5 kg Sack

## Rasafloer Rasendünger

Ihr Rasenteppich - dauerhaft dicht, grün und strapazierfähig

- + Gegen Stauunässe bei schweren und verdichteten Böden
- + Optimiert den pH-Wert bei sauren Böden und ersetzt das jährliche Kalken
- + Tonminerale verhindern Trockenschäden und sorgen für eine bessere Nährstoffausnutzung



## Pinienrinde 70 L

In vielen Größen verfügbar

ab **5<sup>49</sup>**  
pro Sack



Hammertaler Baustoffe GmbH  
Im Hammertal 99a  
58456 Witten

Telefon 0 23 02 / 2 82 56-0  
E-Mail info@hammertaler-baustoffe.com

Öffnungszeiten  
Mo.-Fr. 6.00-17.00 Uhr  
Sa. 6.00-12.00 Uhr

Internet:  
www.hammertaler-baustoffe.com

- Unser Lagerprogramm
- Baustellenbeton schon ab 0,25 m<sup>3</sup>
  - Betonsteinpflaster in div. Farben
  - alle gängigen Randsteine und Blockstufen
  - Schüttgüter aller Art
  - Kunststoffrohre und Schächte



## Inhaltsverzeichnis

<b>Thema vor Ort</b>		
Flüchtlingsstandorte in Weimar und Eppendorf	Seite	4
Ein „Dorf“ feiert	Seite	7
<b>Aktuelles vor Ort</b>		
Gebaut wird immer	Seite	5
Acky ist wieder da	Seite	9
Viel Bewegung in Mark	Seite	17
<b>Kultur vor Ort</b>		
Neuanfang im PRT	Seite	8
<b>Mensch vor Ort</b>		
Ein Herz für die Jugend	Seite	11
<b>Sport vor Ort</b>		
Aufstieg mit Pfeife	Seite	15
Erschöpft, aber glücklich	Seite	18
<b>Apotheken Notdienste</b>	Seite	8
<b>Gottesdienste</b>	Seite	10
<b>Kurz &amp; Knapp</b>	Seite	14
<b>Rätsel</b>	Seite	16
<b>Sudoku</b>	Seite	17
<b>Termine vor Ort</b>	Seite	19-22
<b>Oma Berti</b>	Seite	23
<b>Impressum</b>	Seite	23

## Vorwort

*Liebe Weimarer und Eppendorfer,*

die Ferien sind vorüber, wir hoffen, dass sich alle gut erholt haben. Die einen in der Ferne, die anderen in deutschen Landen oder auch einfach nur daheim in Weimar und Eppendorf. Wobei der Sommer in diesem Jahr sehr unberechenbar war, im Süden der Republik eher heiß mit neuen Hitzerekorden, bei uns dagegen eher durchschnittlich, mal war es warm, ja schon heiß, dann kamen wieder Unwetter (diesmal ohne größere Auswirkungen) und dann schien schon wieder die Sonne. Es gab sicherlich schönere Sommer, aber im Gegensatz zum Vorjahr war er erheblich trockener. Immerhin etwas. Den Ereignissen in Weimar und Eppendorf war und ist das Wetter egal. Wir waren VorOrt und haben während der Sommerpause wieder viele Geschichten recherchiert und ausgegraben, die wir Ihnen in der neuesten VorOrt-Ausgabe präsentieren möchten. Lassen Sie sich überraschen,



Herzlichst

*U. Kamp Michael Hinz*



Kaspar Kamp

Michael Hinz

**VfL Bochum 1848**

**SPIELTAG GEDECKT!**

**TSV 1860 MÜNCHEN**  
MO | 31.08.15 | 20:15 UHR

**FORTUNA DÜSSELDORF**  
FR | 18.09.15 | 18:30 UHR

**1. FC KAISERSLAUTERN**  
FR | 25.09.15 | 18:30 UHR

**Netto Marken-Discount**



# Thema vor Ort

## Flüchtlingsstandorte in Weimar und Eppendorf

Im September Einzug in die Dorfschule – Stadt sucht weitere Flächen

Die Flüchtlingswelle erreicht Eppendorf und Weimar. In Eppendorf wird künftig die seit Sommer 2014 leerstehende Dorfschule zu einem dauerhaften Flüchtlingsheim. Der Einzug findet im September statt. Derzeit wird an und in dem Schulgebäude an der Ruhrstraße noch umgebaut.

Neben einer zusätzlichen Fluchttreppe werden mobile Trennwände (mit Folien bespannte Bauzäune) aufgebaut, um den Menschen wenigstens ein Stück Privatsphäre zu ermöglichen. Schwieriger gestaltet sich die Bereitstellung von Duschmöglichkeiten. „Da es im Gebäude keine Duschen gibt, werden wir im Außenbereich Container aufstellen“, sagt Andreas Grosse-Holz von den Zentralen Diensten. Bis zu 66 Menschen werden auf den drei Etagen des Gebäudes eine Unterkunft finden. Zumindest nachts soll ein Sicherheitdienst vor Ort sein. Auch wenn die Hilfsbereitschaft seitens der Eppendorfer Bürger groß ist, bleibt ein Stück Unsicherheit und Sorge. So fürchten manche Bürger Übergriffe der rechten Szene oder Gewalt innerhalb der Unterkunft.

Auf eine gesunde Willkommenskultur und Unterstützung des ehrenamtlichen Engagements für die Flüchtlinge setzt der Eppendorfer Bürgerstammtisch mit Informationsveranstaltungen und



Die Flüchtlingswelle erreicht Weimar und Eppendorf.

praktischer Hilfe.

In Weimar gestaltete sich die Suche der Stadtverwaltung nach einem Standort für ein

bis zu 110 Menschen aufgestellt werden könnten, wurden geprüft – dazu gehörten auch private Grundstücke, wie eine große, freie Gewerbefläche an der Rathenastraße. Die Stadt will den Standort zeitnah bekanntgeben. Denn nur sechs Prozent aller Flüchtlinge in Bochum sind im Südwesten untergebracht – alle in Linden. In diesem Jahr werden in der Stadt mit 1.700 Flüchtlingen doppelt so viele erwartet wie 2014. „Die können nicht alle nach Linden“, sagt Bezirksbürgermeister Marc Gräf. Als Standort für Weimar ist aber das Grundstück der abgerissenen Brantropschule vom Tisch. Dort wird, wie geplant, ein Sozi-

ales Zentrum mit Sozialwohnungen errichtet. Und klar ist wohl auch, dass es an der Schloßstraße in der Nähe des dortigen Friedhofs (nicht auf!) keinen Flüchtlingsstandort geben wird. Trotz Ratsbeschlusses „rücken wir wohl davon wieder ab“, heißt es im Rathaus.

SPD-Ratsmitglied Thilo Elsner kritisierte die öffentliche Diskussion zu diesem Thema: „Der Beschluss bezog sich auf eine Friedhofserweiterungsfläche, die niemals als Friedhof genutzt wurde. Da liegt keiner begraben. Wenn man dieses Grundstück am Schloßpark als Bauland freigeben würde, dann würden die Investoren Schlange stehen.“

Flüchtlingsdorf schwieriger. Vier Grundstücke in Weimar, auf denen mobile Wohneinheiten für

### REINIGUNG?

Wir reinigen Ihre Plissees,  
Innen- und Außenjalousien,  
Lamellen und Gardinen!

Tel. (0234) 50 23 23  
[www.hartenberg.de](http://www.hartenberg.de)



Prinz-Regent-Straße 68a · 44795 Bochum

# Open & Flair Festival

11.-12. September  
Dr.-Ruer-Platz



Sparkasse. Wir sind Bochum.



# Aktuelles vor Ort

## Gebaut wird immer

### Vollsperrung Wegen Bergbauschäden

Einige Baustellen in Weitmar und Eppendorf waren ja ab Herbst geplant, aber dass aktuell noch eine Vollsperrung wegen Bergbauschäden hinzukam, damit konnte keiner rechnen.

Bei den vorbereitenden Arbeiten für die Erneuerung der Kanäle auf der Heinrich-König-Straße mussten routinemäßig Probebohrungen vorgenommen werden. Schließlich ist das Ruhrgebiet wegen des Kohleabbaus löchrig wie ein Schweizer Käse. Sondierbohrungen gehören daher zum Standard bei Bauarbeiten. Und auch unter der Heinrich-König-Straße wurde ein alter Kohleflöz entdeckt, der zum Teil abgebaut ist. Die Hohlräume

unter der Fahrbahn müssen jetzt verfüllt werden, die Straße ist im Bereich der Blankensteiner Straße gesperrt. „Wir stehen ein wenig unter Zeitdruck“, erklärt Thomas Fründ vom Baustellenmarketing der Stadt Bochum, „denn ab den Herbstferien beginnt die Bogenstraße mit ihren Arbeiten auf der Hattinger Straße.“

### Gleisbett wird erneuert

Dann wird im Kreuzungsbereich Hattinger-/Wasserstraße das Gleisbett erneuert, die Hattinger Straße während der Herbstferien wohl komplett gesperrt. „Da brauchen wir die Heinrich-König-Straße als Um-



**Lanwehr® Heizöl**  
MINERALÖL

**Tel.: 02302/91 4250**  
**Witten • Liegnitzer Straße 42**

leitung“, so Fründ.

Etwas weniger aufwändig, aber trotzdem verkehrsbehindernd sind die Arbeiten ab Anfang September auf der Ruhrstraße, wo vor nicht allzu langer Zeit lärmoptimierter Asphalt verlegt wurde. Der weist jetzt aber schon einige Mängel auf. Die ausführende Firma muss dort in den nächsten zwei, drei Wochen Ausbesserungsarbeiten durchführen, was zu Beeinträchtigungen des Verkehrs führen kann.

Gut voran kommen die Arbeiten am Kreisverkehr Schützen-/Engelsburger Straße. „Wir liegen im Plan“, verkündet Fründ. Mitte November soll der Verkehr wieder normal fließen. Allerdings nur an dieser Stelle, denn in Eppendorf-Mitte werden anschließend die Stadtwerke ab Februar 2016 ihre Arbeiten vornehmen, bevor die Stadt Mitte nächsten Jahres auch dort einen Kreisverkehr bauen wird. Gebaut wird halt immer...



*Entdecken Sie Ihr  
neues Zuhause!*

Nach Umbau  
**Neu**  
**Eröffnung**  
**ab 3.9.**

Attraktive  
Eröffnungsangebote  
in allen Abteilungen.

Verkaufsoffener Sonntag, 06. September von 13-18 Uhr



Das Ideenhaus  
**Rodemann**

Gekannt einrichten seit 1929

Einrichtungshaus Rodemann GmbH & Co.KG  
Hattinger Straße 765  
44879 Bochum-Linden  
Telefon 0234.941930  
info@ideenhaus-rodemann.de  
www.ideenhaus-rodemann.de







### Genießen Sie Ihre Sonnoase in Bochum-Stiepel

Objektart Eigentumswohnung  
 Baujahr 2007  
 Wohnfläche ca. 121 m<sup>2</sup>  
 Zimmer 3,5  
 Energieverbrauchsausweis  
 Verbrauchskennwert 109,9 kWh/(m<sup>2</sup>a)  
 Energieträger Gas  
 Erbpachtzins € 200,15 mtl.

**Kaufpreis € 310.000,--**

zzgl. 3,57 % Käuferprovision inkl. MwSt.



### Imposanter Fernblick in Bochum-Stiepel

Objektart Eigentumswohnung  
 Baujahr ca. 1972  
 Wohnfläche ca. 160 m<sup>2</sup>  
 Zimmer 5,5  
 Energieverbrauchsausweis  
 Verbrauchskennwert 150,0 kWh/(m<sup>2</sup>a)  
 Energieträger Gas  
 ca. 70 m<sup>2</sup> Nutzfl. im ausgeb. Spitzboden

**Kaufpreis € 399.000,--**

zzgl. 3,57 % Käuferprovision inkl. MwSt.



### Wohnkultur pur in Bochum-Stiepel

Objektart Eigentumswohnung  
 Baujahr 2007  
 Wohnfläche ca. 122 m<sup>2</sup>  
 Zimmer 4,5  
 Energieverbrauchsausweis  
 Verbrauchskennwert 109,9 kWh/(m<sup>2</sup>a)  
 Energieträger Gas  
 Erbpachtzins € 210,81 mtl.

**Kaufpreis € 390.000,--**

zzgl. 3,57 % Käuferprovision inkl. MwSt.



### Lassen Sie sich beeindrucken in Bochum-Stiepel

Objektart freist. Einfamilienhaus  
 Baujahr 1973 / 2008 kernsaniert  
 Wohnfläche ca. 421 m<sup>2</sup>  
 Grundstück ca. 760 m<sup>2</sup>  
 Energiebedarfsausweis  
 Bedarfskennwert 72,0 kWh/(m<sup>2</sup>a)  
 Energieträger Gas  
 Energieeffizienzklasse B

**Kaufpreis € 1.595.000,--**

zzgl. 3,57 % Käuferprovision inkl. MwSt.



### Wohnen am Wiesental in Bochum-Weitmar/Bärendorf

Objektart Neubau-Eigentumswohnungen  
 Baujahr 2016  
 Wohnfläche ca. 80 m<sup>2</sup>  
 Zimmer 2 bis 2,5  
 Energieausweis folgt in Kürze  
 Aufzug  
 Eichenparkett  
 Fußbodenheizung

**Kaufpreis ab € 241.000,--**

keine zusätzl. Käuferprovision



### Raum für mehr Lebensgefühl in Bochum-Eppendorf

Objektart Dreifamilienhaus  
 Baujahr 1970  
 Wohnfläche ca. 290 m<sup>2</sup>  
 Grundstück ca. 596 m<sup>2</sup>  
 Energiebedarfsausweis  
 Bedarfskennwert 160,6 kWh/(m<sup>2</sup>a)  
 Energieträger Heizöl  
 Energieeffizienzklasse F

**Kaufpreis € 450.000,--**

zzgl. 3,57 % Käuferprovision inkl. MwSt.



**Geben auch Sie Ihre Immobilie in die richtigen Hände.**

Marktgerechte Bewertung

Präsentation, die begeistert

Vermarktung auf höchstem Niveau

Die richtigen Kontakte

Diskret und zuverlässig

Erzielung des optimalen Kaufpreises

ImmobilienDienst der Sparkasse Bochum GmbH

Dr.-Ruer-Platz 5  
 44787 Bochum

Tel.: 0234 611-4813/4820

Fax: 0234 611-4890

www.s-immobiliendienst.de



## Ein „Dorf“ feiert

### Siedlergemeinschaft lädt ein

„Unsere Siedlung ist wie ein kleines Dorf, mitten in der Stadt“, sagt Manfred Gliniorz, Bewohner der Siedlung Lange Malterse/Ahnwenne in Weitmar und Vorsitzender der gleichnamigen Siedlergemeinschaft. Diese feiert am 26. September ihr 60-jähriges Bestehen. Damit ist diese Siedlergemeinschaft eine der wenigen, die bis heute Bestand hat. Eine über die Jahre gewachsene und lebendige Nachbarschaft in den 50 Häusern der Siedlung bildet für die insgesamt 150 Bewohner einen eigenen Mikrokosmos.

Gliniorz lebt gerne in der Siedlung. Hier ist er aufgewachsen und kann sich nicht vorstellen, woanders zu leben. „Auch wenn sich vieles in den Jahren geändert hat, so gibt es doch einen konstanten, beharrlichen Kern des Zusammenlebens und eine lebendige Gemeinschaft. Hier passt man noch aufeinander auf und hält ein Schwätzchen über den Gartenzaun“, beschreibt Gliniorz das Lebensgefühl in der Siedlung zwischen Reihenhäusern und kleinen Gärten.

Es war ein kalter Wintertag, im Januar 1955, als in der Siedlung das Richtfest der ersten

Häuser gefeiert wurde. Wo vorher Zechenbrache und Ackerland waren, entstand mit dem Projekt „Hauseigentum für Stahlarbeiter“ des Bochumer Vereins in Zusammenarbeit mit der Montanunion eine neue Siedlung. Mit einem Zuschuss in Höhe von 4.200 DM seitens der Montanunion, einem Eigenkapital von 2.700 DM und mit einer monatlichen Belastung von 65 DM konnten sich die Stahlarbeiter für ein Häuschen bewerben. Einzige Voraussetzung: Die Familie

musste mindestens zwei Kinder haben. Gliniorz erinnert sich noch gut an das ehemalige „Gesicht“ der Siedlung, das sich bis heute stark verändert hat.

„Wo die Nachbarkinder früher auf der Straße Rollschuh laufen konnten, parken heute Autos. Die Häuser haben sich durch unterschiedliche Umbauten und Modernisierungen verändert“, so Gliniorz. Und auch die Bewohner sind andere als damals. „Waren früher alle Eigentümer in der Stahlindustrie beschäftigt, so finden sich jetzt Vertreter der unterschiedlichsten Berufe in der Siedlung. Vom Akademiker bis zum Handwerker. Kinder, Enkel und Erwerber haben die

# Lange Malterse

Häuser übernommen. Mittlerweile wohnen bis zu vier Generationen in der Siedlung. Steht ein Haus einmal leer, so gibt es zahlreiche Interessenten“, weiß der 63-Jährige, der bereits seit 40 Jahren im Vorstand der Siedlergemeinschaft ist. Beliebt ist die Siedlung mit den schmucken Häusern, dem alten Baumbestand und den hübschen Gärten nach wie vor.

Auch wenn sich die Immobilienpreise drastisch geändert haben. Zum 60-jährigen Bestehen feiern die Bewohner am 26. September ab 18 Uhr im Matthäushaus der evangelischen Gemeinde Weitmar. Auch ehemalige Bewohner der Siedlung sind herzlich eingeladen.

**Sanitär Heizung Elektro**  
**24 Std.-Service**



**PHILIPPS**  
steckt dahinter

Rombacher Hütte 2  
44795 Bochum  
Tel. 0234/9 43 77-0  
[www.philipps-bochum.de](http://www.philipps-bochum.de)

SIMPLY CLEVER

ŠKODA



**DER NEUE ŠKODA SUPERB COMBI.**



Abbildung zeigt Sonderausstattung

**Jetzt gleich bestellen.**

**Ab dem 26.09. bei uns.**

Mehr Stil, mehr Raum, mehr Extras. Die nächste Generation unseres Flaggschiffs setzt auch als Combi neue Maßstäbe. Überzeugen Sie sich selbst und erleben Sie LTE-Internet, Parklenkassistent 3.0, bis zu 1.950 Liter Laderaumvolumen, SmartLink u.v.m. Am besten gleich bestellen.

**Kraftstoffverbrauch für alle verfügbaren Motoren in l/100 km, innerorts: 7,9-4,9; außerorts: 5,4-3,8; kombiniert: 6,3-4,2; CO<sub>2</sub>-Emission, kombiniert: 146-110 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse C-A**

**Automobile Friedenseiche GmbH**  
Castroper Hellweg 109, 44805 Bochum  
Tel.: 0234 352914, Fax: 0234 9362186  
[friedenseiche.gf@partner.skoda-auto.de](mailto:friedenseiche.gf@partner.skoda-auto.de)  
[www.automobile-friedenseiche.de](http://www.automobile-friedenseiche.de)

## Blumen von Scheven

Brenscheder Str. 38  
44799 Bochum  
Tel. 0234 / 74 22 0  
Fax 0234 / 97 65 943



Mo - Fr von 9.00 - 18.15 Uhr  
Sa von 9.00 - 14.00 Uhr



# Kultur vor Ort

## Neuanfang im PRT

### Premiere von Intendantin Romy Schmidt

Mitte September ist im Prinz-regent-theater die „schreckliche“, die theaterlose Zeit vorbei. Mit einer großen Party, der Premiere von Peer Gynt und einem Konzert des Berliner Lieder-Poeten „DAGOBERT“ beginnt die erste Spielzeit von Intendantin Romy Schmidt. Am Freitag, 18. September, wird daher im Foyer an der Prinz-Regent-Straße 50-60 Aufbruch-Stimmung herrschen.

An diesem Abend um 19.30 Uhr hebt sich der Vorhang für die erste Inszenierung der neuen Leiterin der freien Bühne. Mit dem norwegischen Klassiker Peer Gynt, der als Weltliteratur in einer Mischung aus Faust und Don Quichote gilt, will die ehrgeizige Theatermacherin direkt Maßstäbe setzen. Peer Gynt, dessen abenteuer-

liches Leben in einer Odyssee vom Jugendlichen bis zum Weisen erzählt wird, handelt letztlich von den großen Fragen des Lebens. Das Stück spielt in einem Zeitraum von etwa 60 Jahren im 19. Jahrhundert und hat über 30 Rollen. Es wird spannend zu sehen sein, welche Facetten nur vier Schauspieler unter der Leitung von Intendantin Schmidt aus dem Stück sichtbar machen.

Danach dann tritt „DAGOBERT“ auf. Der von der Musikpresse viel gefeierte Liederpoet stammt eigentlich aus der Schweiz, lebt und arbeitet aber inzwischen in der kreativen Metropole Berlin. Laut „Süddeutscher Zeitung“ habe der Musiker das Genre „Indie-Schlager“ neu erfunden. Die Musik des Künstlers, mit Elementen aus Chanson, Big-Band-

**Unser Angebot im September 2015!!!**



### Voltaren Schmerzgel

180g-Tube

statt ~~18,98 €~~ nur **12,99 €**



**SANITÄTSHAUS WEITMAR**  
 Hattinger Straße 334  
 44795 Bochum-Weitmar  
 Telefon 02 34.431 421

**ALTE APOTHEKE WEITMAR**  
 Hattinger Straße 334  
 44795 Bochum-Weitmar  
 Telefon 02 34.431 421



Pomp oder Western-Romantik, ist mal klein und fragil oder explodiert in epische Breite. Da kommt Vorfreude auf. Kartenbestellungen: 0234 - 77 11 17.

Weiteren Vorstellungen: 19., 25. und 26. September (jeweils ab 19.30 Uhr).

**Kontakt:**  
[www.prinzregenttheater.de](http://www.prinzregenttheater.de)

## Apotheken-Notdienste

- 1. September Andreas Apotheke,** Hasenwinkeler Straße 204  
0234 - 49 25 45
- 2. September Glückauf-Apotheke,** Suntumer Straße 14  
0234 - 935 11 50
- 3. September pampusapotheke am Josefcarrée,** Gudrunstraße 56  
0234 - 338 32 07
- Marien-Apotheke,** Marienstraße 2  
02327 - 106 31
- 4. September Blaue Apotheke Viktoria Klinik,** VikotriasträÙe 66-77  
0234 - 91 79 01 80
- 5. September Berg- und Hütten-Apotheke,** Herner Straße 138  
0234 - 51 06 25
- Frosch-Apotheke,** Oststraße 4-6  
02327-200945
- 6. September Westfalen Apotheke am Augusta,** Bergstraße 25  
0234 - 640 42 90
- 7. September Falken-Apotheke,** Wittener Straße 199  
0234 - 35 10 28

- Löwen-Apotheke im Martin-Luther Krankenhaus,** VoedestraÙe 69-71  
02327 - 20 08 02
- 8. September Blaue Apotheke,** Kortumstraße 103  
0234 - 162 20
- 9. September Herz-Apotheke,** Kurt-Schumacher-Platz 2  
0234 - 178 70
- Industrie-Apotheke,** Bochumer Straße 112  
02327 - 820 80
- 10. September Alpha-Apotheke,** Hans-Böckler-StraÙe 1-19  
0234 - 606 81
- 11. September Kronen-Apotheke,** Brückstraße 66-68  
0234 - 168 23
- Spitzweg-Apotheke,** Günnigfelder Straße 70  
02327 - 23 01 73
- 12. September Apotheke am Hauptbahnhof,** Kurt-Schumacher-Platz 11-12  
0234 - 604 34
- 13. September pampusapotheke am Denkmal,** Im Kattenhagen 11  
02327 - 734 37
- 14. September Apotheke Reich,**

- Kortumstraße 46-48  
0234 - 120 32
- 15. September Sonnen-Apotheke,** Gartenstr. 112  
02327 - 715 55
- 16. September Civis-Apotheke in der Drehscheibe,** Kortumstraße 100  
0234 - 185 35
- 17. September Alte Apotheke 1691,** Bongardstraße 29  
0234 - 166 29
- 18. September Greif-Apotheke,** Josenfinenstraße 48  
0234 - 59 31 41
- 19. September Kosmos-Apotheke,** Hattingerstraße 246  
0234 - 43 46 51
- 20. September Stern-Apotheke,** Brenscheder Straße 47  
0234 - 739 64
- Löwen-Apotheke,** Westenfelder Straße 16  
02327 - 877 56
- 21. September Kirchviertel-Apotheke,** Brenscheder Straße 50  
0234 - 765 97
- 22. September Apotheke in Steinkuhl,** Markstraße 120  
0234 - 38 25 79

- 23. September Apotheke am Freigrafendamm,** Liebfrauenstraße 40  
0234 - 35 13 03
- 24. September Elbe-Apotheke,** Grüner Weg 40 a  
0234 - 59 22 12
- 25. September Finken-Apotheke,** Dorstener Straße 274  
0234 - 52 14 50
- 26. September Flora-Apotheke,** Dorstener Straße 365  
0234 - 52 06 86
- 27. September Industrie-Apotheke,** Bochumer Straße 112  
02327 - 820 80
- 28. September Apotheke im Uni-Center,** Querenburger Höhe 123  
0234 - 70 44 75
- 29. September Höke`s Alte Apotheke Weitmar,** Hattinger Straße 334  
0234 - 43 14 21
- 30. September Glückauf-Apotheke,** Herner Straße 351  
0234 - 53 14 67



## Acky ist wieder da

Gastronom zurück in Eppendorf – „Es ist wie in den alten Zeiten vom Village“

Acky ist wieder da, und im Herzen Eppendorfs pulsiert wieder das Leben. Die Spuren der vergangenen Nacht sind ihm noch deutlich anzusehen. „Ich habe nur vier Stunden geschlafen“, sagt Alfred Landeshöft, den jeder nur Acky nennt. „Es ist wie in den alten Zeiten

„Village“, sagt er lachend. Besonders an den Wochenenden ist das ehemalige „Biercafé“ am Thie 22, das jetzt „Fass am Thie“ heißt, ein beliebter Treffpunkt für viele seiner ehemaligen Stammgäste.

Die hatten ihn in letzter Zeit häufig gefragt: „Mensch Acky, möchtest du nicht wieder nach Eppendorf kommen.“ Ende der 1980er hatte er das „Village“ (später „Thorpes“) in der Finkenstraße übernommen und bis 1998 betrieben. Den Gedanken, in Eppendorf noch ein-

mal etwas Neues aufzuziehen, hegte der Gastronom aus Leidenschaft, der zwischenzeitlich unter anderem in einem Lokal in Düsseldorf angestellt war, schon eine ganze Weile. Ihm fehlte jedoch der richtige Partner. Den fand er schließlich in einem jungen Bochumer Gastronomen. Die Pläne der beiden harmonisierten. „Er wollte einfach mal etwas Neues ausprobieren“, erzählt Acky, „und ich wieder nach Eppendorf. Das passte.“

Auch beim Konzept verfolgten sie ein Ziel: Zurück zum Ursprung soll es gehen. „Über Jahre hat es in Eppendorf keine Gastronomie wie diese mehr gegeben, wo die Leute einfach mal an der Theke stehen können, um zu quatschen, zu knobeln oder auch einfach nur mal ein Bier zu trinken.“ Eine Eckkneipe eben, wie es sie früher in jedem Dorf gegeben hat, mit bierbeglei-

tenden Speisen, wie Mett- und Käsebrötchen oder ne` Frikadelle für den kleinen Hunger zwischendurch. „Die gibt es aus logistischen Gründen aber erst ab Herbst, weil die Küche noch installiert werden muss“, sagt

Acky. Seit Mitte Juni steht der inzwischen 63-Jährige Abend für Abend hinter der Theke. Denn einen Ruhetag gibt es noch nicht. „Wir sind gerade dabei, einen solchen auszuloten“, sagt Acky.



Gastronom Acky.

## Das haut einen um!



Sie sparen  
6.381 €.<sup>1</sup>

### Einfach unschlagbar:

**Tiguan Trend & Fun BM Techn. 1,4 | TSI 90 kW (122 PS) 6-Gang**

Kraftstoffverbrauch, l/100 km innerorts 8,3/ außerorts 5,5/ kombiniert 6,5/CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert 152,0 g/km.

Umwertend gut und günstig – der Tiguan mit: Klimaanlage, ParkPilot, Lederlenkrad, Dachreling, LM-Felgen, Lackierung: candy weiß, Kurzzulassung vom 25.02.2015, u.v.m.

**Hauspreis: 19.990,00 €**  
inkl. Überführungs- und zzgl. Zulassungskosten

<sup>1</sup> Gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung des Herstellers für ein vergleichbar ausgestattetes Modell. Abbildung zeigt Sonderausstattung gegen Mehrpreis.



Das Auto.

Ihr Volkswagen Partner

**Autohaus Wicke GmbH**

Hattinger Straße 875-885, 44879 Bochum  
Tel. 0234 942050, www.vw-wicke.de

► **NEUER - MODERNER - GRÖßER** ◀  
...bald am eigenen Firmensitz...

- Dächer
- Fassaden
- Klempnerei
- Abdichtungen
- Ziegeldächer
- Flachdächer
- Solardächer
- Terrassen
- eigener Autokran
- Dachbegrünung



*Dachdeckermeister*

**DAGOBERT'S DÄCHER**  
**Christian Müller GmbH & Co.KG**

...Wir lassen Sie nicht  
im Regen stehen!

**Dagobert's Dächer**

**Werner Hellweg 435, 44894 Bochum**

Telefon: 0234 - 588 44 444

Telefax: 0234 - 588 44 445

[www.muellerdach-bochum.de](http://www.muellerdach-bochum.de)





# Kirchen vor Ort

## Gottesdienste

### Matthäuskirche Matthäusstraße 5

- 6. September, Sonntag**
- 10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl
- 11.00 Uhr Kindergottesdienst, mit Taufe
- 13. September, Sonntag**
- 10.00 Uhr Gottesdienst mit Taufmöglichkeit
- 20. September, Sonntag**
- 10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl
- 11.00 Uhr Kindergottesdienst
- 27. September, Sonntag**
- 10.00 Uhr Gottesdienst, alle Generationen

### St. Franziskus Franziskusstraße 11



- 1. September, Dienstag**
- 8.30 Uhr Heilige Messe
- 2. September, Mittwoch**
- 15.00 Uhr Seniorenmesse, anschl. gemütliches Beisammensein
- 3. September, Donnerstag**
- 8.30 Uhr Heilige Messe
- 4. September, Freitag**
- 8.30 Uhr Hochamt, anschl. gemeinsames Frühstück
- 5. September, Samstag**
- 10.30 Uhr Heilige Messe im DRK-Heim
- 18.00 Uhr Vorabendmesse
- 6. September, Sonntag**
- 8.30 Uhr Heilige Messe
- 11.15 Uhr Familienmesse
- 8. September, Dienstag**
- 8.30 Uhr Heilige Messe
- 9. September, Mittwoch**
- 8.00 Uhr Schulgottesdienst der Sonnenschule
- 15.00 Uhr Heilige Messe
- 10. September, Donnerstag**
- 8.30 Uhr Heilige Messe
- 11. September, Freitag**
- 8.30 Uhr Heilige Messe
- 12. September, Samstag**
- 18.00 Uhr Vorabendmesse
- 13. September, Sonntag**
- 8.30 Uhr Heilige Messe
- 11.15 Uhr Familienmesse
- 15. September, Dienstag**
- 8.30 Uhr Heilige Messe
- 16. September, Mittwoch**
- 15.00 Uhr Heilige Messe

- 17. September, Donnerstag**
- 8.30 Uhr Heilige Messe
- 18. September, Freitag**
- 8.30 Uhr Heilige Messe
- 19. September, Samstag**
- 18.00 Uhr Vorabendmesse
- 20. September, Sonntag**
- 8.30 Uhr Heilige Messe
- 11.15 Uhr Familienmesse
- 22. September, Dienstag**
- 8.30 Uhr Heilige Messe
- 23. September, Mittwoch**
- 15.00 Uhr Heilige Messe
- 24. September, Donnerstag**
- 8.30 Uhr Heilige Messe
- 25. September, Freitag**
- 8.30 Uhr Heilige Messe
- 26. September, Samstag**
- 18.00 Uhr Vorabendmesse
- 27. September, Sonntag**
- 8.30 Uhr Heilige Messe
- 11.15 Uhr Familienmesse
- 29. September, Dienstag**
- 8.30 Uhr Heilige Messe
- 30. September, Mittwoch**
- 15.00 Uhr Heilige Messe

### Heilige Familie Karl-Friedrich-Straße 111

- 1. September, Dienstag**
- 15.00 Uhr Seniorenmesse, anschl. Kaffeetrinken im Pfarrheim
- 2. September, Mittwoch**
- 9.00 Uhr Heilige Messe
- 3. September, Donnerstag**
- 9.00 Uhr Heilige Messe
- 4. September, Freitag**
- 9.00 Uhr Hochamt
- 6. September, Sonntag**
- 10.00 Uhr Hochamt
- 8. September, Dienstag**
- 9.00 Uhr Heilige Messe
- 15.30 Uhr Rosenkranzgebet
- 9. September, Mittwoch**
- 9.00 Uhr Heilige Messe
- 10. September, Donnerstag**
- 9.00 Uhr Frauenmesse, anschl. Frühstück im Pfarrheim
- 11. September, Freitag**
- 9.00 Uhr Heilige Messe
- 13. September, Sonntag**
- 10.00 Uhr Hochamt
- 15. September, Dienstag**
- 9.00 Uhr Heilige Messe
- 15.30 Uhr Rosenkranzgebet
- 16. September, Mittwoch**
- 9.00 Uhr Heilige Messe
- 17. September, Donnerstag**
- 9.00 Uhr Heilige Messe

- 18. September, Freitag**
- 9.00 Uhr Heilige Messe
- 20. September, Sonntag**
- 10.00 Uhr Hochamt
- 18.30 Uhr Jugendmesse
- 22. September, Dienstag**
- 9.00 Uhr Heilige Messe
- 15.30 Uhr Rosenkranzgebet
- 23. September, Mittwoch**
- 9.00 Uhr Heilige Messe
- 24. September, Donnerstag**
- 9.00 Uhr Heilige Messe
- 25. September, Freitag**
- 9.00 Uhr Heilige Messe
- 27. September, Sonntag**
- 10.00 Uhr Hochamt
- 18.30 Uhr Jugendmesse
- 29. September, Dienstag**
- 9.00 Uhr Heilige Messe
- 15.30 Uhr Rosenkranzgebet
- 30. September, Mittwoch**
- 9.00 Uhr Heilige Messe

### Ev. Kirchengemeinde Weitmar-Mark Karl-Friedrich-Straße 65 a

- 6. September, Sonntag**
- 13.00 Uhr Gottesdienst zum Gemeindefest mit Chor
- 13. September, Sonntag**
- 10.00 Uhr Gottesdienst, Kindergottesdienst
- 20. September**
- 11.00 Uhr Gottesdienst
- 27. September, Sonntag**
- 10.00 Uhr Gottesdienst ( Erntedank )

### St. Theresia Holzstraße 16



- 1. September, Dienstag**
- 8.30 Uhr Wortgottesfeier
- 2. September, Mittwoch**
- 8.30 Uhr Morgenlob
- 3. September, Donnerstag**
- 8.00 Uhr Rosenkranzgebet
- 9.30 Uhr Eucharistiefeier
- 6. September, Sonntag**
- 9.30 Uhr Heilige Messe
- 8. September, Dienstag**
- 8.30 Uhr Wortgottesfeier
- 9. September, Mittwoch**
- 8.30 Uhr Morgenlob
- 10. September, Donnerstag**
- 8.00 Uhr Rosenkranz
- 8.30 Uhr Heilige Messe ( KFD )
- 13. September, Sonntag**
- 9.30 Uhr Eucharistiefeier
- 15. September, Dienstag**
- 8.30 Uhr Wortgottesfeier
- 16. September, Mittwoch**
- 8.30 Uhr Morgenlob
- 17. September, Donnerstag**
- 8.00 Uhr Rosenkranzgebet
- 8.30 Uhr Heilige Messe
- 20. September, Sonntag**
- 9.30 Uhr Eucharistiefeier
- 22. September, Dienstag**
- 8.30 Uhr Wortgottesfeier
- 23. September, Mittwoch**
- 8.30 Uhr Morgenlob
- 24. September, Donnerstag**
- 8.00 Uhr Rosenkranzgebet
- 9.30 Uhr Eucharistiefeier ( KAB )
- 27. September, Sonntag**
- 11.00 Uhr Messe im Maria Magdalena
- 29. September, Dienstag**
- 8.30 Uhr Wortgottesfeier
- 30. September, Mittwoch**
- 8.30 Uhr Morgenlob

### Ev. Kirchengemeinde Eppendorf In der Rohde 6, J.-K.-Haus

- 6. September, Sonntag**
- 9.15 Uhr Gottesdienst, J.-K.-Haus
- 10.30 Uhr Gottesdienst, In der Rohde
- 10.30 Uhr Kindergottesdienst
- 13. September, Sonntag**
- 9.15 Uhr Gottesdienst, J.-K.-Haus
- 10.30 Uhr Gottesdienst, In der Rohde
- 20. September, Sonntag**
- 9.15 Uhr Gottesdienst, J.-K.-Haus
- 10.30 Uhr Gottesdienst, In der Rohde
- 27. September, Sonntag**
- 10.30 Uhr Gottesdienst, In der Rhode

### Neuapostolische Kirche An der Landwehr 24

- 6. September, Sonntag**
- 9.30 Uhr Gottesdienst
- 10.00 Uhr Chorprobe
- 9. September, Mittwoch**
- 19.30 Uhr Gottesdienst
- 13. September, Sonntag**
- 9.30 Uhr Gottesdienst
- 10.00 Uhr Jugendstunde
- 16. September, Mittwoch**
- 19.30 Uhr Gottesdienst
- 20. September, Sonntag**
- 9.30 Uhr Gottesdienst
- 11.00 Uhr Chorprobe
- 23. September, Mittwoch**
- 19.30 Uhr Gottesdienst
- 26. September, Samstag**
- 19.30 Uhr Gottesdienst
- 30. September, Mittwoch**
- 19.30 Uhr Gottesdienst

Die Sorge um Verstorbene und ihre Angehörigen ist uns ein Anliegen.  
Gerne beraten wir Sie unverbindlich auch in den Fragen der Vorsorge.

TEL 0 23 27 / 5 34 29  
VINCENZSTRASSE 2

44869 BOCHUM-WATTENSCHIED



**BESTATTUNGEN  
KORDT**



# Mensch vor Ort

## Ein Herz für die Jugend

Hannelore Wilhelm spendet viel - „Auch nach meinem Tod - bis das Geld alle ist“

Mit 88 Jahren hat Hannelore Wilhelm viel gesehen und erlebt. Sie überlebte den 2. Weltkrieg, eine schwere Krebserkrankung und mittlerweile auch die meisten Menschen aus ihrem Freundeskreis. Verheiratet war sie mal, Kinder hat sie keine und lebt heute allein, umsorgt von helfenden Händen in ihrem Haus irgendwo in Weitmar. Das Gehen fällt ihr schwer und das Leben um sie herum ist ruhiger geworden. Und langsamer.

Im Treppenhaus, sorgsam nebeneinander aufgehängt, befinden sich die Stationen ihres Lebens und ihres außergewöhnlich großen ehrenamtlichen Engagements. „Seit mehr als 60 Jahren engagiere ich mich ehrenamtlich. Das ist wichtig. Wenn es kein Ehrenamt gäbe, würde unser ganzes soziales System zusammenbrechen“, sagt Wilhelm, während sie sich geduldig per Treppenlift hinauf befördern lässt - vorbei an zahlreichen Auszeichnungen, wie der Urkunde anlässlich der Verleihung des Bundesverdienstkreuzes oder der Ehrenplakette der Stadt Bochum. Vor gut 17 Jahren gründete

die ehemalige Lehrerin eine Stiftung zur Unterstützung der Jugendarbeit in Bochum. Im Zusammenschluss mit dem Jugendring Bochum wird in diesem Jahr zum 17. Mal der „Hannelore Wilhelm Preis“ verliehen. Die Vergabe ist jeweils mit einem Preisgeld von 5.000 Euro dotiert.



Hannelore Wilhelm liegt die Jugend am Herzen.

Die ausgezeichneten Ehrenamtlichen erhalten je 1.000 Euro zur persönlichen Verwendung. Die Jugendverbände, in denen sich die Preisträger engagieren, erhalten je 1.500 Euro für Akti-

onen und Materialien, um die Arbeit der Ehrenamtlichen zu unterstützen. Das Geld stiftet Wilhelm.

Mehr als 80.000 Euro aus ihrem privaten Vermögen hat die Seniorin bereits für die Kinder- und Jugendarbeit in Bochum zur Verfügung gestellt. „Hannelore Wilhelm hat die ehrenamtliche

Arbeit der Bochumer Jugendverbände damit in einzigartiger Form und mit einem beeindruckenden privaten Engagement unterstützt und gewürdigt“, sagt Silke Becker vom Kinder- und Jugendring Bochum e.V. „Das Wohl der Jugend liegt mir am Herzen“, erklärt Wilhelm. Bis vor kurzem hat sie die Preisträger und die Jugendlichen auch zu sich nach Hause eingeladen oder vor Ort besucht. „Heute tue ich das nicht mehr. Und ich gehe auch nicht mehr in die Öffentlichkeit. Ich habe viele Schmerzen und das macht das Leben immer schwerer“, sagt sie.

Der Nachlass ist geregelt. „Die Gelder wird die Stiftung nach meinem Tod weiter bekommen, bis es alle ist“, sagt Wilhelm, nippt an ihrem Kaffee und ist erfüllt von einem Gefühl tiefer Zufriedenheit.



Stylish, dynamisch, angesagt: Der neue Astra ist ein Champion der Kompaktklasse. Er bietet emotionales Design und deutsche Ingenieurskunst – und damit ein Maximum an Attraktivität. Der Astra setzt in seiner Klasse neue Maßstäbe.

- Sechs Gründe, die für den neuen Astra sprechen:
- IntelliLux<sup>®2</sup> – erstes LED Matrix Licht in seiner Klasse
  - echter Wellnessfaktor dank Premium-Ergonomiesitzen mit Gütesiegel AGR (Aktion Gesunder Rücken e.V.) inklusive Sitzventilation und Massagefunktion<sup>2</sup>
  - Premium-Interieur mit hochwertigen Materialien, Sitzheizung hinten, Lenkradheizung und AirWellness Aromasystem<sup>2</sup>
  - neue wirtschaftliche Benzinmotorenregeneration
  - intelligente Fahrer-Assistenzsysteme mit automatischen, proaktiven Reaktionsfunktionen<sup>2</sup>
  - überragende Konnektivität mit OPEL OnStar<sup>2</sup>

Jetzt bei uns bestellen und Frühbucherangebot von 1.195,- €<sup>1</sup> sichern - schnell sein lohnt sich!

### UNSER BARPREISANGEBOT

für den Opel Astra 5-Türer, Selection, 1.474 kW (100 PS) Manuelles 5-Gang-Getriebe

**schon ab 14.790,- €**

Kraftstoffverbrauch in l/100 km, innerorts: 7,1; außerorts: 4,4; kombiniert: 5,4; CO<sub>2</sub>-Emission, kombiniert: 124 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse C

<sup>1</sup> Der Frühbucherbonus ist bereits im Angebot enthalten und gültig bis zum 30.09.2015. Kontaktieren Sie uns, wir erläutern Ihnen gerne die Bestandteile des Frühbucherangebots.

<sup>2</sup> Optional bzw. in höheren Ausstattungsvarianten verfügbar.



**Falk Guddat**  
**Facharzt für Physikalische und Rehabilitative Medizin**  
**Facharzt für Orthopädie**

Akupunktur · Chirotherapie · Ernährungsmedizin · Naturheilverfahren  
 · Sportmedizin

Alter Markt 1 (im Gertrudiscenter, 2. OG)  
 44866 Bochum · Wattenscheid

Tel: 02327 - 89009  
 www.reha-arzt.de





**Autohaus Floren GmbH**  
 Voedestraße 76-82  
 44866 Bochum  
 Telefon 02327 / 69060  
 www.opel-floren-bochum.de



# Aktuelles vor Ort

## • Auszeichnung •

Markus Staudt (Foto), Geschäftsstellenleiter der Sparkasse Weitmar-Mitte, wurde mit dem „LeasingStar April 2015“ ausgezeichnet. Staudt berät unter anderem Unternehmer und Freiberufler bei der Fremdfinanzierung gemeinsam mit einem Steuerberater, wenn es um die Anschaffung von beispielsweise Maschinen, Büroausstattung oder dem Firmenwagen geht. Die Jury urteilte, dass Staudt dies „mit einer maßgeschneiderten, schnellen und unkomplizierten Lösung“ tue.

ren Veranstaltung ein. In der Verwaltungsstelle Weitmar, Hattinger Straße 389, wird Klaus Schühly aus seiner Autobiografie „An meinem Mississippi“ vorlesen. Schühlys „Mississippi“ war die Wasserstraße in Weitmar, wo er in den 1950er und -60er Jahren aufgewachsen ist. Das Buch hält



## • Blog aus Bolivien •

Die Weitmarerin Savitha Langkafel hat ihr Abitur in der Tasche, aber sie wird nicht gleich studieren oder eine Ausbildung anfangen, sondern freiwillig ein soziales Jahr in Bolivien absolvieren (VorOrt Juli/August). Von ihren Erfahrungen und Erlebnissen bei dem Straßenkinderprojekt „Don Bosco Hogar“ wird Savitha ein Internet-Tagebuch (Blog) führen. Unter <https://blogs.strassenkinder.de/savitha-langkafel/> gewährt sie einen Einblick in ihr Leben und ihre Arbeit in Bolivien. Rein schauen lohnt sich.

mit einer Portion Lokalkolorit viele Anekdoten, Erinnerungen und Begebenheiten bereit. Im Anschluss werden zahlreiche Fotos aus dem Bereich Wasserstraße, von der Rubens- bis zur Franziskusstraße, gezeigt. Der Eintritt zu der Lesung ist kostenlos.

## • Klamottenbasar •

Am 25. September findet ein Kinder-Klamotten-Basar im Pfarrheim St. Franziskus, Franziskusstraße 17a, statt. In der Zeit von 9 bis 12 Uhr werden gut erhaltene Kinderkleidung für den Herbst und den Winter (in den Größen 50-152)

sowie Schuhe, Spielzeug und Umstandsmoden angeboten. Organisiert wird der Basar vom Förderverein des Caritas-Kindergartens Vierzehnheiligen. Der Erlös ist für den Kindergarten bestimmt. Infos: [klamottenbasar@web.de](mailto:klamottenbasar@web.de)

## • Wildnistraining •

Die Volkshochschule führt am Samstag, 19. September, von 11.00 bis 15.00 Uhr ein „Wildnistraining“ im Weitmarer Holz durch. Treffpunkt ist der Parkplatz Am Varenholt/Ecke Blankensteiner Straße. Beim Überleben in der Natur lernen die Teilnehmer/-innen Orientierung mit Karte und Kompass, das Errichten eines Biwaks und u.a. das Entfachen eines Lagerfeuers ohne Streichhölzer. Gebühr: 14,50 €, Anmeldung: 0234 - 910 15 55 oder [www.vhs-bochum.de](http://www.vhs-bochum.de)

## • Orchesterprojekt •

Das Pfarrorchester St. Franziskus sucht zur Verstärkung seines Orchesterprojektes noch Laienmusiker, die Violine, Viola, Kontrabass oder Horn spielen bzw. blasen können. Proben sind dienstags von 19 bis 20.30 Uhr im Gemeindeheim, Franziskusstraße 17a. Kontakt: Dirigent Helmut Leo, Tel. 0234 - 45 24 158.

## Kurz & Knapp

### • Verkehrsprojekt •

Die Lange Malterse ist eine schmale Straße, die zudem von Anwohner häufig noch zugeparkt wird. Zwar gilt Tempo 30, doch der Kindergarten „Die Arche“ und die „Sonnenschule“ sorgen permanent für ein kleines Chaos, weil Eltern ihre Kinder möglichst nah aus dem Auto lassen wollen. Eine Elterninitiative möchte mit Unterstützung von Schule und OGS-Betreuern auf die Situation aufmerksam machen und diese nachhaltig verändern. Eine Maßnahme ist am 25. September ein Verkehrs-Aktionstag, der von Verkehrswacht und Polizei unterstützt wird. Kontakt: 0234 - 90 21 80 47.

### • Wirt gesucht •

Der Fußballverein SC Weitmar 45 sucht eine zuverlässige Person (gerne auch im Rentenalter), die das Vereinsheim am Sportplatz, Hasenkampstraße 9, täglich betreut. Die Honorierung erfolgt auf 450 Euro Basis. Interessenten können sich bei Vorstandsmitglied Michael Vogel melden: 0172 - 903 74 60 oder täglich (außer montags) ab 17 Uhr im Vereinsheim.

**Mein Traumbad aus einer Hand**



**PHILIPPS**  
steckt dahinter

Rombacher Hütte 2  
44795 Bochum  
Tel. 0234/9 43 77-0  
[www.philipps-bochum.de](http://www.philipps-bochum.de)

**steden**  
RAUMGESTALTUNG

✓ Beratung ✓ Planung ✓ Ausführung

[www.steden-raumgestaltung.de](http://www.steden-raumgestaltung.de)  
[rs@steden-raumgestaltung.de](mailto:rs@steden-raumgestaltung.de)



Bodenbeläge • Teppichböden  
Tapeten • Farben • Dekorationen  
Sonnenschutz • Jalousietten  
Faltstores • Rollos • Lamellen  
Insektenschutz • Markisen  
Beschattungsanlagen • Aussenraffstores

Hattinger Str. 365 44795 Bochum  
Fon 0234 / 57 98 98-0  
Fax 0234 / 57 98 98-20



Partner vor Ort

Gönnen Sie sich Luxus zum kleinen Preis!

GESCHMACK STATT PAPPE



**GESCHIRR  
SERVICE**

Charlotte Dittrich  
Heinrich-König-Str. 31  
44797 Bochum  
Tel./Fax: 0234 - 47 47 32  
www.geschirrservice-dittrich.de

Planen Sie Ihre Veranstaltungen mit uns!



**Kunststoff-  
Fenster  
Türen/Haustüren**

**DIETER LUEG Kunststoff-Fenster GmbH**

Fachmännische Beratung und umfangreiches Informationsmaterial  
stehen Ihnen zur Verfügung.

Brenscheder Str. 9 • 44799 Bochum • Tel. 02 34/7 48 67 u. 7 30 06  
Telefax 02 34/77 13 66

Ihr Vertragshändler in Bochum Weitmar



RENAULT



DACIA



SUZUKI



LADA

automobilcenter  
weitmar gmbh

Elsa-Brändström-Str. 31 Bochum  
0234/417576-0 ac-weitmar.de

**CASA SL**

wohnen & leben

... things we love ...

... Taschen, Schals, Schmuck, viele  
schöne Dinge für Ihr Zuhause ...

... starten Sie mit uns in die  
Herbstsaison ...

44795 Bochum • Hattinger Str. 342  
Tel.: 0234-587 93 007  
www.casa-sl-bochum.de

**Reisebüro Weitmar**

**SONDERREISE**

**Peking & Tokyo Komfort Reise**

mit ärztlicher Begleitung der  
Bochumer Ärztin Dr. Sabine zur Nieden

8 Tage inkl. aller Ausflüge nur **1.849 €**

Termin: 10.11.2015 ab/bis Düsseldorf

Prospekte und Buchung bei uns im Reisebüro

**www.Reisebuero-Weitmar.de**

Hattinger Straße 330 • BO-Weitmar • Tel. (02 34) 45 18 38

**POLSTEREI GESUCHT?**

Riesige Stoffauswahl,  
freundliche Beratung,  
kompetente Ausführung!

Tel. (02 34) 50 23 23  
www.hartenberg.de

Raumgestaltung  
**HARTENBERG**

hartenberg.de  
Prinz-Regent-Straße 68a • 44795 Bochum

Heizungs-Wartung he  
Wirtschaftlichkeit  
Energieeffizienz  
Sicherheit

**PHILIPPS**  
steckt dahinter

Rombacher Hütte 2  
44795 Bochum  
Tel. 0234/9 43 77-0  
www.philipps-bochum.de



# Wir von der

# Elsa-Brändström-Str.

## Die eigene Sicherheit hat oberste Priorität

Die eigene Sicherheit hat oberste Priorität! Dieser Leitsatz sollte nicht nur selbstverständlich für jeden Arbeitgeber gelten, sondern auch im heimischen Bereich bedacht werden. „Denn gerade beim Heimwerken gibt es einiges zu beachten“, sagt Torben Siegmund, seit 15 Jahren Verkäufer bei der Agon Werkzeuge und Wälzlager GmbH.

Neben Premium-Werkzeugen für Industrie und Handwerk bietet die Firma im eigenen Verkaufsraum auch für

den privaten Heimwerkerbereich Werkzeuge und Spezialzubehör in Premiumqualität an.

Doch wer mit Bohrmaschine, Schleifgerät, Säge oder Farben und Lacken arbeitet, sollte bei aller Motivation die eigene Sicherheit nicht vergessen. „Das fängt schon beim Bohren an. Besonders der Kopfbereich wird oft vernachlässigt“, erklärt Torben Siegmund. Bohrstaub in den Augen oder Atemwegen kann mit Brille und Mundschutz vermieden werden.

Und wer mit Schneidwerkzeugen arbeitet, ist zusätzlich mit



Seit 15 Jahren Verkäufer bei Agon: Torben Siegmund.

Schnittschutzhandschuhen auf der sicheren Seite. Neben modernen Werkzeugen namhafter Hersteller und hochwertigem Zubehör findet der Kunde bei Agon auch direkt die richtige Schutzausrüstung. „Der Einsatz von passendem Atem-, Gehör-, und Gesichtsschutz ist für viele Arbeiten unverzichtbar“, so Torben Siegmund weiter. Das Sortiment ist groß und vielfältig, das Agon-Team steht bei der richtigen Auswahl beratend zur Seite.

Schließlich soll die Freude am Heimwerken nicht zu Lasten der Gesundheit gehen oder, im schlimmsten Fall, mit einem Unfall enden.

**Agon Werkzeuge und Wälzlager GmbH**

**Elsa-Brändström-Straße 58**

**44795 Bochum**

**Kontakt: Tel: 0234/ 943390**

**info@agon-bochum.de**

**www.agon-bochum.de**

**Dittmar & Stachowiak GmbH**  
 ...alles was SIE bewegt!

**AUTO DIENST**  
 DIE MARKEN-WERKSTATT

Unfallschadenbeseitigung  
 Klimaanlage  
 Dieseldiagnose

Elsa-Brändström-Str. 23-27 - 44795 Bochum  
**kostenlos anrufen: 0800 - 5393488**  
 www.autodienst-bochum.de

**Industrie- und Handwerksbedarf**

**AGON**

- Werkzeuge und Maschinen
- Befestigungstechnik
- Wälzlager

Elsa-Brändström-Str. 58  
 44795 Bochum - Weitmar  
 Telefon (0234) 9 43 39 - 0  
 Telefax (02 34) 9 43 39 - 39  
 E-Mail info@agon-bochum.de  
 www.agon-bochum.de

**Sonja Klein Papillio**  
 Physiotherapie für Kinder und Erwachsene  
 Elsa-Brändström-Straße 130  
 44869 Bochum  
 Tel.: 0 23 27 / 83 21 540  
 www.papillio-physio.de

**1a autoservice**  
 für alle marken.

**automobilcenter weitmar gmbh**  
 elsa-brändström-str. 31 bochum  
 0234/417576-0 ac-weitmar.de

**S.H. Wohnungsbau GmbH**  
**F.W. Struck**  
 Baugesellschaft mbH & Co KG

Elsa-Brändström-Straße 35

E-Mail info@struck-bau.de  
 www.sh-wohnungsbau.de  
 www.struck-bau.de

Telefon (0234) 436 91  
 (0234) 45 23 64  
 Telefax (0234) 45 18 73

**Kammer GmbH**  
 Lackier- und Unfallcenter  
 Meisterbetrieb

- KFZ-Lackierung
- Unfallinstandsetzung
- Möbel- und Küchenlackierung

Geschäftsführer Gerhard Antenbrink und Christian Antenbrink  
 Elsa-Brändström-Str. 33 • 44795 Bochum • Tel.: 0234/43 22 10 • Fax 0234/45 19 63  
 www.Lackier-Center-Kammer.de



## Aufstieg mit Pfeife

Die 18-jährige Elham Mehri ist Schiedsrichterin in der Fußball-Bezirksliga

Wenn Elham Mehri aufläuft, tanzen die Männer nach ihrer Pfeife. Die 18-Jährige vom SC Weitmar 45 ist eines der größten Schiedsrichtertalente im Kreis Bochum. Nun startet sie in ihre erste Bezirksliga-Saison - bei den Fußball-Senioren. Wenn man sich gegen 22 Männer auf dem Feld, tobende Trainer am Spielfeldrand und maulende Zuschauer durchsetzen kann, muss man wohl ein

Ihr Onkel brachte sie 2012 zum Pfeifen. Bis dahin hatte sie in der Mädchenmannschaft des SV Höntrop gekickt. Nach ihrem ersten Spiel als Schiedsrichterin war das Mädchen mit persischen Wurzeln angefixt. „Ich habe direkt den Schiedsrichterschein gemacht.“ Seitdem ist die 18-Jährige jedes Jahr „aufgestiegen“. Jugend- und Frauenspiele, Kreisliga B und A und jetzt die Bezirksliga. „Das wäre

Dabei ist es wohl Elhams besonderem Fingerspitzengefühl, dem guten Spielverständnis und auch ihrer intensiven Vorbereitung zu verdanken, dass sie immer höherklassiger pfeifen darf. Ein Spiel zu bewerten, falle ihr nicht schwer. „Wenn ich Zeit habe, gucke ich mir auch die Bundesliga an und schaue, wie die Schiedsrichter da die Situationen meistern.“ Was schlaucht, sei die Meckerei. „Aber wenn ich zurückblicke, habe ich mir früher zu viel gefallen lassen. Heute würde ich mir das nicht mehr bieten lassen“, sagt sie selbstbewusst. „Als Schiedsrichter musst du mutig sein und immer einen guten Spruch parat haben.“ Persönlich sei sie noch nie beleidigt worden.

Ein besonderer Moment aber war die erste Rote Karte. „Das zögerst du am Anfang hinaus, lässt länger als nötig spielen. Aber nach dem ersten Mal sitzen die Karten dann lockerer“, sagt Elham und schmunzelt. Bis zu dreimal die Woche pfeift die Weitmarerin Fußball-Spiele. Zusätzlich geht die Abiturientin ins Fitnessstudio und joggt, um konditionell auf der Höhe zu sein. Nach ihrem Abitur will Elham zur Polizei oder zum Zoll - und ihre Schiedsrichter-Karriere soll auch nicht zu Ende sein. „Ich will natürlich ganz nach oben.“ Sprich: in die Bundesliga.



Elham Mehri pfeift für den SC Weitmar 45.

besonders dickes Fell haben, oder? Elham lächelt. „Die Männer treten mir gegenüber respektvoller auf. Wenn ich meinen männlichen Schiedsrichterkollegen zuschaue, wundere ich mich manchmal, was die sich anhören müssen.“

nicht möglich gewesen, wenn der Fußballkreis mich nicht so fördern würde“, sagt Elham bescheiden. Monatliche Schulungen, Fortbildungen für Frauen und regelmäßige Kaderlehrgänge sollen den Nachwuchs fit machen für die Plätze der Region.

GmbH - Bochum

# Jung

Mein Bad macht Jung!

Ausführliche Beratung. Technik innovativ. Ausführung optimal.

ÖKOLOGISCHE ■ Solartechnik  
■ Heiztechnik  
HAUSTECHNIK ■ Sanitärtechnik

Beratung Planung Ausführung ■ Energieberatung

Tel.: 0234 / 79 10 69  
www.jung-bochum.de

### Meldung

#### Lehrgang

Am 12. September beginnt ein neuer Anwärterlehrgang für Fußball-Schiedsrichter/innen. Das Angebot richtet sich an Interessenten ab dem 14. Lebensjahr. In ca. 20 Unterrichtsstunden erfolgt eine Einführung in die Grundlagen der Fußballregeln. Anmeldungen: [www.kreis-bochum.de](http://www.kreis-bochum.de)

## THOMAS EISKIRCH SOLL OBERBÜRGERMEISTER WERDEN, ...



... weil er die Kompetenz hat, Bochum zur zukunftsorientierten Wissensstadt zu entwickeln.

PROF. DR. VOLKER EICHENER  
Stadtforscher



... weil er ein guter Typ ist, das Zeug zum Oberbürgermeister hat und gute Ideen, um die Stadt voran zu bringen.

CARMEN BECK  
Kinderkrankenschwester



... weil er zwar kein Handwerker ist, aber seinen Job mit viel Einsatz ausübt.

AXEL KLODT  
Geschäftsführer  
Klodt Floristik

Unterstützerinitiative  
WIR FÜR THOMAS  
EISKIRCH







# Aktuelles vor Ort

## Viel Bewegung in Mark

**Bürger sorgen sich um ihren Stadtteil - Vorstellung der Edeka-Pläne**

Der Andrang war groß, als die „Bürgergemeinschaft Weitmar-Mark-Stiepel“ zu ihrer zweiten Versammlung eingeladen hatte. Auf der Agenda: Die Veränderungen in Weitmar-Mark. „Ich lebe seit 46 Jahren hier. 45 Jahre ist nichts passiert, dafür im vergangenen Jahr eine ganze Menge“, sagt Andreas Bracke, stellvertretender Bezirksbürgermeister, schmunzelnd.

An der Karl-Friedrich-/Heinrich-König-Straße ist ein neuer Kreisverkehr geplant, an der Markstraße werden neue Fußgänger-Überquerungen installiert, und am Erbstollen sollen Wohnbebauung und ein Sportpark entstehen. Während die meisten Bürger gegen den Kreisverkehr sind, befürworten

sie aber die Umgestaltung der Sportanlage von BW Weitmar 09. Das Problem: Der Kreisverkehr kommt, die Umsetzung des „Sportpark Erbstollen“ scheint unrealistisch. Die Bürger sind sauer.

**SIEVERS**  
**FUSSBODENTECHNIK**

• Estriche • Parkett • Bodenbeläge  
• Teppichböden • Gartenmöbel

Kohlenstr. 31 • 44795 Bochum  
Tel. (02 34) 4 37 86  
[www.sievers-fussbodentechnik.de](http://www.sievers-fussbodentechnik.de)

Ganz besonders sauer auch wegen des Edeka-Neubaus an der Karl-Friedrich-Straße. Die Anwohner fürchten durch einen großen Supermarkt ein „viel zu hohes Verkehrsaufkommen.“ Ein Markt dieser Größe würde

bis aus Linden Kunden nach Weitmar-Mark locken. Was sie bislang nicht wussten: Linden bekommt künftig wohl einen eigenen Edeka-Markt – im ehemaligen Kaufhaus Wortmann. Die Pläne liegen schon auf dem Tisch. Aus Linden wird daher schon mal keiner nach Weitmar-Mark fahren, nur um bei Edeka einzukaufen...

Der Supermarkt in Weitmar-Mark wird, allen Protesten zum Trotz, kommen. Diese Entscheidung ist gefallen. Die endgültigen Baupläne, die unter anderem eine Verkaufsfläche von 1.500 qm sowie zahlreiche Parkplätze vorsehen und auch weiterhin die Grenzen des Masterplans überschreiten, stellt die Verwaltung im September der Öffentlichkeit vor.



**Gesundes,  
frisches  
Essvergnügen**

Wir liefern Ihnen wöchentlich knackige Frische ins Haus. Obst, Gemüse, Käse, Milch & Co. Backwaren und Wurst - Wir bieten Ihnen Lebensmittel aus ökologischem Landbau entsprechend dem saisonalen und regionalen Angebot.

Ob Single oder Großfamilie - wir stellen Ihnen Ihren individuellen Korb für natürlichen Genuss zusammen.

Noch Fragen? - Dann fragen Sie:

**Flotte Karotte**

Dipl. Ing. Landbau  
Christian Goerd  
Telefon: 02327 - 8308 630  
post@flottekarotte.de  
[www.flottekarotte.de](http://www.flottekarotte.de)

### Info

#### Öffentliche Pläne

Die Stadtverwaltung lädt zur Bürgerinformation am 10. September ab 18 Uhr in den Saal von „Haus Spitz“, Kemnader Straße 38, ein.

## Sudoku

Das Raster ist mit den Zahlen 1 bis 9 auszufüllen. In jeder Zeile, jeder Spalte und in jedem 3 x 3 Quadrat dürfen die Zahlen 1 bis 9 nur einmal vorkommen.

Lösung: Seite 22

	3							
6						4		7
			4		9		6	
		1			2	6	7	3
						8		5
		5	7					
	1		9	2		3	8	
		6	8			7		1
	4		6	1			2	

**FÜR BOCHUM.**

# FRANZ.

Ihr Oberbürgermeister-Kandidat

**CDU**



# Sport vor Ort

## Erschöpft, aber glücklich

An der Kohlenstraße wird CrossFit aus den USA angeboten



Schweißtreibende Übungen in einer Halle im Gewerbegebiet Rombacher Hütte.

Die einen verzweifeln an Klimmzügen, andere schwingen schnaufend den Kettlebell und mittendrin zwischen die Seilchen über den Betonboden. In einer alten Halle an der Kohlenstraße ist die „CrossFit-Box Blackband Bochum“ eingezogen. Wer an der Kohlenstraße 51-55 trainiert, darf nicht zimperlich sein. Als Zirkeltraining für Fortgeschrittene wird es spöttisch bezeichnet, manche sprechen auch vom härtesten Work Out der Welt. Dabei treffen sich Sportbegeisterte, die sich nach

einem langen Büro-Tag richtig auspowern wollen. Frei nach dem Motto: „Gequatscht wird später“ liegt die Konzentration auf den Übungen, die ein Sammelsurium aus vielen Sportarten bilden. Mal kommt der aus Schulzeiten verhasste Medizinball zum Einsatz, dann müssen große LKW-Reifen gestürzt werden und für die Ausdauer wird draußen im Industriegebiet Rombacher Hütte gelaufen. Das alles immer nur für kurze Zeit und unter Vollgas. Trainer Tim Golles (27) sorgt dafür,

dass es den rund 100 Mitgliedern nie langweilig wird, die Trainingseinheiten aufeinander abgestimmt sind und den ganzen Körper stählen. „Dieser Sport steht in Deutschland ganz am Anfang, wird sich aber bestimmt entwickeln, weil es jeder machen kann“, sagt Golles, „leider wird er oft so martialisch dargestellt. Das ist er aber gar nicht.“ Die Gruppe in Weitmar ist bunt gemischt. Männer und Frauen, mal dicker und mal dünner, mit Hohlkreuz oder breiten Schul-

tern. Wer die Halle durch das riesige Rolltor betritt, zückt erstmal sein Trainingsbuch. „Die haben wir in den USA bestellt“, erzählt Golles, dem Mutterland des CrossFit. Hier werden nicht nur das WOD, das Workout of the day, sondern auch persönliche Bestmarken eingetragen. Nach 75 Minuten Warmmachen, Workout und Dehnen sind alle fix und fertig. Golles hat immer noch ein Lächeln auf den Lippen. Totale Erschöpfung kann auch Spaß machen.

**Kontakt: blackbandcrossfit.de**

### Sie möchten ...

- ... ein Grundstück verkaufen?
- ... ein Haus anbieten?
- ... eine Wohnung veräußern?
- oder Sie haben einen Sanierungsfall?

Bitte sprechen Sie uns an – wir haben auch für Ihre Immobilie solvente Käufer/Mieter



**Marion Rust Immobilien**  
Hattinger Str. 679  
44879 Bochum  
0234/32 57 850

MarionRust@ImmoNRW.de  
www.ImmoNRW.de



# S. Böger

Ihr Meisterbetrieb für:

**Heizung • Klima • Sanitär**

**Die Profis für Ihre Heizungsmodernisierung mit:**

- Festpreisgarantie
- Termingarantie
- 5 Jahre Vollgarantie



Markstraße 348 • 44799 Bochum  
Fon 0234 - 973 57 04

www.boeger-bochum.de



# Termine vor Ort

## Dienstag, 1. September

### Gehirnjogging (jeden Dienstag)

**10.00 Uhr**

Ganzheitliches Gedächtnistraining für Jedermann

Kursleitung: Annegret Gudat-Budrass  
Ev. Gemeindezentrum Emmauskirche,  
Karl-Friedrich-Straße 65 a  
Kontakt: 0234 - 47 35 00

### Bärendorfer Krabbelgruppe (jeden Dienstag)

**10.00 Uhr**

Mit Schwerpunkt Emmi Pikler und Musik  
Kinderarche, Lange Malterse 28a  
Kontakt: 0234 - 43 21 04

### Kaffee und Kuchen (jeden Dienstag)

**14.30 Uhr**

Kaffee und Kuchen für Jung und Alt  
Matthäushaus, Matthäusstraße 5  
Kontakt: 0234 - 43 03 04

### Bastelkreis (jeden Dienstag)

**15.00 Uhr**

Ev. Gemeindezentrum Emmauskirche,  
Karl-Friedrich-Straße 65 a  
Kontakt: Sieglinde Hermanowski  
0234 - 47 13 11

### Hockergymnastik (jeden Dienstag)

**15.30 Uhr**

SpVg Eppendorf  
Turnhalle Ruhrstraße 150  
Kontakt: Margret Hüttenhoff  
02327 - 78 02 83

### Larivas Point (jeden Dienstag)

**19.00 Uhr**

Jugendgruppe ab 16 Jahre  
Ev. Gemeindezentrum Emmauskirche,  
Karl-Friedrich-Straße 65 a  
Kontakt: Andreas Kruse  
0234 - 46 02 52

### Gesangsprobe (jeden Dienstag)

**20.00 Uhr**

Eppendorfer Liederfreunde  
Gemeinsaal von Sankt Marien,  
Forstring 6  
02327 - 5 90 77

### Musizierkreis (jeden Dienstag)

**20.00 Uhr**

Gemeindezentrum Emmauskirche  
Karl-Friedrich-Straße 65a  
02327 - 30 65 68

## Mittwoch, 2. September

### Caritas-Kontaktstelle St. Franziskus

**11.00 Uhr**

Sprechstunde, Rat und Tat für Hilfesuchende  
Pfarrheim, Franziskusstraße 17  
Infos: 0151- 53 10 62 70

### Frauenabendkreis Weitmar-Mark

**13.00 Uhr**

Ausflug nach Wuppertal, Besuch des  
Bandwebermuseums, anschl. Kaffeetafel  
in Schloss Burg

Treffpunkt: Ev. Gemeindezentrum Emmauskirche, Karl-Friedrich-Straße 65 a  
Kontakt und Anmeldung: Pfarrerin  
H.Schmidt-Solty  
0234 9 47 01 75

### Bärendorfer Krabbelgruppe (jeden Mittwoch)

**15.30 Uhr**

Eltern-Kind-Turnen in der Matthäus-KiTa  
Kinderarche, Lange Malterse 28a  
Kontakt: 0234 - 43 21 04

### Fit im Alter (jeden Mittwoch)

**16.00 Uhr**

TV Jahn Weitmar  
Spiel, Gymnastik und Gedächtnistraining  
Turnhalle der MCS, Weitmarer Straße  
Kontakt: 0234 - 47 11 58

### Gymnastik (jeden Mittwoch)

**16.30 Uhr**

Life fit well  
TV Jahn Weitmar  
Turnhalle der MCS, Weitmarer Straße  
0234 - 47 48 18

### Fit im Alter (jeden Donnerstag)

**10.15 Uhr**

St. Theresia, Eppendorf  
Holzstraße 16, Kontakt: 02327 - 825 29

### Treffpunkt Cafeteria (jeden Donnerstag)

**15.00 Uhr**

Kaffee, Tee, Kuchen, Plausch und Spiele  
Gemeindehaus in Eppendorf  
In der Rohde 6

### Kursreihe „Demenz“

**15.30 Uhr**

Thema: Wann wird Vergesslichkeit zur  
Krankheit? DRK-Zentrum, An der Holt-  
brücke 8, Anmeldung: 0234 - 944 51 45  
(Eva-Maria Matip)

### Labor der kleinen Forscher (jeden Donnerstag)

**15.30 Uhr**

für Kinder im Alter von 6-10 Jahren  
Sternwarte Bochum  
Blankensteiner Straße 200a  
Anmeldung: 0234 - 47 711

### Schützentraining (jeden Donnerstag)

**19.00 Uhr**

Bürger-Schützen-Verein Munscheid 1891  
Sportschießen mit Luftgewehr  
Anlage Munscheidstraße 168  
0234 - 9 27 60

### Sport, Spiel und Tanz (jeden Donnerstag)

**18.30 Uhr**

für Mädchen ab zwölf Jahre  
Spvg Eppendorf, Interessierte sind  
herzlich willkommen.  
Sporthalle Ruhrstraße 150  
02327 - 7 51 09

## Freitag, 4. September

### Strick-Café

**14.30 Uhr**

„Zum bunten Wollknäul“  
Evangelische Kirchengemeinde Weitmar  
Matthäushaus, Matthäusstraße 5  
0234 - 43 32 194

### Kaffee und Kuchen (jeden Freitag)

**14.30 Uhr**

Kaffee und Kuchen für Jung und Alt  
Matthäushaus, Matthäusstraße 5  
Kontakt: 0234 - 43 03 04

### Schach für Jugendliche (jeden Freitag)

**18.30 Uhr**

SG 31 Bochum  
Offenes Training für Interessierte  
Pfarrheim, Franziskusstraße 17 a,  
Infos: 0234 - 43 42 14

### Sport für Er und Sie (jeden Freitag)

**20.00 Uhr**

SpVg Eppendorf  
Turnhalle Ruhrstraße 150  
Kontakt: Margret Hüttenhoff  
02327 - 78 02 83

### 80er Nacht

**22.00 Uhr**

„80er Nacht in der Zeche“  
Zeche, Prinz-Regent-Straße 50-60  
Eintritt: 6 €  
www.zeche.co

## Samstag, 5. September

### Schlachtfest

**15.00 Uhr**

Eppendorfer Heimatverein  
Angebot für Groß Klein, u.a. mit großer  
Hüpfburg und Ponyreiten, Demonstration  
bäuerlicher Arbeit, zahlreichen Verkaufs-  
ständen, ab 18.00 große Schlachtplatte  
Museumsscheune, Engelsburger Str. 9  
Kontakt: 02327 - 720 21

### Theater

**20.00 Uhr**

“Back to the Roots III” - Oldstyle - die Hot-  
tenlotten Impro-Show im September  
Kulturhaus Thealozzi, Pestalozzistr. 21  
Eintritt: 12 €/ erm. 10 €  
Tel. : 0234 - 175 90  
Mail: info@thealozzi.de

## Besonderer Tipp

### Schlachtfest

Der **Eppendorfer Heimatverein** veranstaltet am Samstag, 5. September, ab **15.00 Uhr** auf dem Gelände des Thorpe Heimatmuseums, Engelsburger Straße 9, sein Ernte- und Schlachtfest. Ab 18 Uhr gibt es den Thorpe-Teller. Dazu gibt es Verkaufsstände, Hüpfburg und Ponyreiten für die Kleinen und eine Trecker-Ausstellung.



### Posaunenchor (jeden Mittwoch)

**19.00 Uhr**

Gemeindezentrum Emmauskirche  
Karl-Friedrich-Straße 65a  
0234 - 47 50 18

### Dankeschönabend

**19.00 Uhr**

Evangelische Kirchengemeinde Weitmar  
bedankt sich bei den Mitarbeitern des  
vergangenen Gemeindefestes  
Matthäushaus  
Matthäusstraße 5  
0234 - 43 32 194

## Donnerstag, 3. September

### Frühstück (jeden Donnerstag)

**9.00 Uhr**

Frühstück für Jung und Alt  
Matthäushaus  
Matthäusstraße 5  
Kontakt: 0234 - 43 03 04

### Freies Surfen (jeden Donnerstag)

**16.00 Uhr**

Im Internet-Cafe des DRK darf kostenlos  
im Internet gesurft werden.  
Keine Anmeldung erforderlich.  
An der Holtbrücke 8  
Kontakt: Justine Sharif  
0234 - 94 45 129  
Mail: j.sharif@drk-bochum.de

### Kindertreff (jeden Donnerstag)

**16.00 Uhr**

Offener Treff für Kinder (6-10 J.)  
Gemeindezentrum Emmauskirche  
Karl-Friedrich-Straße 65a  
0234 - 9 43 44 13

### Gymnastik für Frauen (jeden Donnerstag)

**17.30 Uhr**

St. Theresia,  
Eppendorf  
Holzstraße 16  
Kontakt: 02327 - 95 43 01



# Termine vor Ort

## Sonntag, 6. September

### Ausstellungseröffnung

11.00 Uhr

Im Kubus von Situation Kunst  
„gleich und gleich und gleich und anders  
- Serialisierungen in der Kunst seit den  
1960er Jahren“  
Schlossstraße 13  
Kontakt: 0234 - 29 88 901

### Gemeindefest

13.00 Uhr

Ev. Gemeinde Weitmar-Mark; Buntes  
Programm: „Gipsys“, Tanzgruppe TV  
Jahn, Drehorgelspieler, Spiel für Jung  
und Alt und vieles mehr.  
Ev. Gemeindezentrum Emmauskirche,  
Karl-Friedrich-Straße 65 a  
Kontakt: 0234 9 47 01 75

### Abendmusik mit Blockflötenkreis

17.00 Uhr

Abendmusik mit dem Blockflötenkreis  
und dem Matthäuschor  
Evangelische Kirchengemeinde Weitmar  
Matthäuskirche, Matthäusstraße 5  
0234 - 43 32 194

## Montag, 7. September

### Gesundes Laufen (jeden Montag)

9.00 Uhr

Walking mit der TLG Weitmar 09  
Treffpunkt: Parkplatz Schloß-/ Blanken-  
steiner Straße  
Kontakt: 0234 - 47 20 98

### Seniorencafe (jeden Montag)

14.30 Uhr

Gemeindezentrum Emmauskirche  
Karl-Friedrich-Straße 65a  
Kontakt: 0234 - 47 12 73

### Krabbelgruppe (jeden Montag)

15.30 Uhr

nach Emmi Pikler  
Matthäus-KiTa, Matthäusstraße 1  
Kontakt: 0234 - 43 19 96

### Pflegende Angehörige

15.30 Uhr

Offene Gesprächsrunde,  
Betreuung wird angeboten  
DRK-Zentrum, An der Holtbrügge 8  
Anmeldung: 0234 - 944 51 45 (Eva-  
Maria Matip)

### Offener Treff (jeden Montag)

16.00 Uhr

Treff für Jugendliche von 11 bis 14  
Jahren, ev. Kirche  
Karl-Friedrich-Straße 65a  
Kontakt: 0152 - 51 97 90 00

### Offener Treff (jeden Montag)

16.00 Uhr

Treff für Jugendliche ab 15 Jahren  
ev. Kirche, Karl-Friedrich-Straße 65a  
Kontakt: 0152 - 51 97 90 00

### Erste Hilfe Kurs

18.00 Uhr

DRK, An der Holtbrügge 2-6,  
Raum 33  
Kontakt: 0234 - 944 51 60

Pfarrheim St. Franziskus,  
Franziskusstraße 17a  
Kontakt: 0234 - 43 11 72

## Dienstag, 8. September

### Caritas-Kontaktstelle Hl. Familie

11.00 Uhr

Sprechstunde, Rat und Tat für  
Hilfesuchende  
Karl-Friedrich-Straße 111  
Tel. 0157 - 39 24 69 32

## Donnerstag, 10. September

### Bürgerversammlung

18.00 Uhr

**Gute Küchen... Gute Preise!**  
Über 8 Jahre in Bochum-Linden

**KÜCHENSTUDIO BORG**

Möbeltischler Norbert Borg  
Geschäftsinhaber

**Ihr Küchenspezialist für:**

- alle Serviceleistungen rund um die Küche
- Einbauküchen
- Elektrogeräte für den Ersatzbedarf
- Küchenumbauten und -modernisierungen
- Küchenzubehör
- Handwerkerservice

Hattinger Straße 884 • Bochum - Linden  
ehem. Sparkasse Lewacker • Tel. 4 52 44 37

*Wir beraten Sie gerne!!!*

### Eppendorfer Heimatverein (jeden Montag)

18.00 Uhr

Sprechstunde  
Heimatumuseum, Engelsburger Straße 9  
Kontakt: 02327 - 7 20 21

### VfL (Väter fürs Leben) - Fußball (jeden Montag)

20.00 Uhr

Sporthalle der Matthias-Claudius-Ge-  
samtschule, Weitmarer Straße  
im Anschluss „3. Halbzeit“ im Matthäus-  
haus  
Kontakt: 0234-9 43 44 10

### Vortrag

20.00 Uhr

KAB St. Josef, Thema: „Bürgerentscheid  
auf kommunaler Ebene“, Referent:  
Lothar Gräfingholt,

Anhörung zur geplanten Edeka-Ansied-  
lung in Weitmar-Mark  
„Haus Spitz“,  
Kemnader Str. 138

## Freitag, 11. September

### Die Ü40 Party

20.00 Uhr

Live Konzert der „Classic Night Band“,  
anschließend Disko  
Zeche, Prinz Regent Str. 50-60  
Eintritt: 12€ inkl. Begrüßungssekt bis  
21.30 Uhr  
www.zeche.com

## Samstag, 12. September

### Erste Hilfe Kurs

9.00 Uhr

Wochenendlehrgang  
DRK, An der Holtbrügge 2-6, Raum 33  
Anmeldung per Mail erforderlich  
ersthilfe@drk-bochum.de  
Kontakt: 0234 - 944 50

### Theater

20.00 Uhr

„It's a girl“ - Das Buch der Wandlungen;  
Theater8Frauen; „Wir beginnen vor der  
Geburt, wo wir enden werden, wissen wir  
noch nicht.“  
Kulturhaus Thealozzi, Pestalozzistr. 21  
Eintritt: 12 €/ erm. 10 €  
0234 - 175 90  
Mail: info@thealozzi.de

## Montag, 14. September

### VdK-Treffen

15.00 Uhr

Kaffee-Nachmittag  
Schloß-Café, Schloßstr. 107/Ecke  
Hattinger Str.  
Kontakt: Roswitha Posch,  
0234 - 45 06 151

## Dienstag, 15. September

### Schreibwerkstatt

15.30 Uhr

Infos rund ums Betreuungsrecht und  
Anleitung für Vorsorgevollmacht - drei  
Nachmittage  
DRK-Zentrum, An der Holtbrügge 8,  
Raum 104  
Anmeldung: 0234 - 944 51 17  
(Heiderose Höfling)

## Mittwoch, 16. September

### Caritas-Kontaktstelle St. Franziskus

11.00 Uhr

Sprechstunde, Rat und Tat für Hilfesu-  
chende Pfarrheim, Franziskusstraße 17  
Infos: 0151- 53 10 62 70

### Frauenhilfe Weitmar-Mark

15.00 Uhr

„Frauen verändern die Kirche - 40 Jahre  
Gleichstellung von Pfarrerin und Pfarrer“,  
Ref. Pfarrerin Eva-Mari Ranft  
Ev. Gemeindezentrum  
Emmauskirche, Karl-Friedrich-Straße  
65 a  
Kontakt: Pfarrerin H.Schmidt-Soltz  
Tel.: 0234 9 47 01 75

# Bestattungen Grusemann

Beratung und Hilfe im Trauerfall  
Eigene Verabschiedungsräume

44869 Bochum-Eppendorf · Munscheider Straße 15  
44869 Bochum-Höntrop · Alte Post 10

Telefon: (02327) 71180 Fax: (02327) 977149  
E-Mail: info@bestattungen-grusemann.de

## IHR TREPPENLIFT AUS DER REGION

### HÖGG-Lift GmbH

Ihr Treppenliftanbieter seit 1983

**Sitzlift für gerade Treppen**  
Sitz und Fußbrett hochklappbar  
- Ihre Treppe bleibt frei -

Beratung • Lieferung • Einbau • Service  
alles aus einer Hand!

Wir bieten auch Lifte für Treppen  
mit Kurven oder Lifte für Rollstühle

[www.hoegglift.de](http://www.hoegglift.de)

HÖGG-Lift GmbH • Hattingerstr. 712a • 44879 BO • 0234/91600 50

Einbau innerhalb  
weniger Stunden ohne  
Schmutz & Lärm!





# Termine vor Ort

## Spiele und Spaß mit Bingo

**15.00 Uhr**

Evangelische Kirchengemeinde Weitmar  
Matthäushaus,  
Matthäusstraße 5  
0234 - 43 32 194

## Donnerstag, 17. September

### Kursreihe „Demenz“

**15.30 Uhr**

Thema: Wann wird Vergesslichkeit zur Krankheit?  
DRK-Zentrum,  
An der Holtbrücke 8  
Anmeldung: 0234 - 944 51 45  
(Eva-Maria Matip)

## Freitag, 18. September

### Strick-Café

**14.30 Uhr**

„Zum bunten Wollknäul“  
Evangelische Kirchengemeinde Weitmar  
Matthäushaus,  
Matthäusstraße 5  
0234 - 43 32 194

### Theater-Premiere

**19.30 Uhr**

„Peer Gynt“  
von Henrik Ibsen  
prinz regent theater,  
Prinz-Regent-Straße 50-60  
Eintritt: 16 Euro / 8 Euro erm.  
Kontakt: 0234 - 77 11 17

### Theater

**20.00 Uhr**

Some Special Sides of Belly Dance  
Sherifah Chandra & TheaTerra präsentieren orientalische Bauchtanz etwas anders.  
Kulturhaus Thealozzi,  
Pestalozzistr. 21  
Eintritt: 12 €/ erm. 10 €  
Tel.: 0234 - 175 90  
Mail: info@thealozzi.de

### Die Ü30-Party

**22.00 Uhr**

Zeche, Prinz Regent Str. 50-60  
Eintritt: 6€  
Special: Welcome Drink bis 00:00 Uhr  
www.zeche.com

Wir machen es Ihnen gemütlich!



In entspannter Atmosphäre  
werden Sie kompetent  
beraten und verschönert.

Freitags sind wir bis 21.00 Uhr für Sie da.  
Erleben Sie auch nach der Arbeit einen erholsamen Friseurbesuch!

Im Kattenhagen 14 - 44869 Bochum - 02327 / 9958057

## Samstag, 19. September

### Überleben in der Natur

**11.00 Uhr**

Wildnistraining mit der Volkshochschule  
Treffpunkt: Weitmarer Holz,  
Am Varenholt/Ecke Blankensteiner  
Straße  
Kosten: 14,50 €, erm. 7,50 €  
Anmeldung: 0234 - 910 15 55  
www.vhs-bochum.de

### Theater

**19.30 Uhr**

„Peer Gynt“  
von Henrik Ibsen  
prinz regent theater,  
Prinz-Regent-Straße 50-60  
Eintritt: 16 Euro / 8 Euro erm.  
Kontakt: 0234 - 77 11 17

### Theater

**20.00 Uhr**

Some Special Sides of Belly Dance  
Sherifah Chandra & TheaTerra präsentieren orientalische Bauchtanz etwas anders.  
Kulturhaus Thealozzi,  
Pestalozzistr. 21  
Eintritt: 12 €/ erm. 10 €  
Tel.: 0234 - 175 90  
Mail: info@thealozzi.de

### Hoodoo Banden Party

**23.00 Uhr**

Prinz Bar im Prinz-Regent-Theater, mit  
Ugly Drums, Paavo & Lauter und Lenni  
Prinz regent theater,  
Prinz Regent Str. 50-60

Eintritt frei

Kontakt: 0234 - 77 11 17

## Sonntag, 20. September

### Museumsöffnung

**15.00 Uhr**

Führung mit Kaffee und Kuchen  
Aktuell: Ausstellung des Eppendorfer  
Künstlers Karl-Heinz Röber  
Thorpe Heimatmuseum, Engelsburger  
Str. 9  
Eintritt inkl. Führung + Kaffe u. Kuchen:  
3,50€/Nur Führung: 1€  
Bei größeren Gruppen Voranmeldung  
unter 02327 75563 oder 02327 72012

### Konzert

**17.00 Uhr**

Mit dem CeFLoR-Ensemble  
Evangelische Kirchengemeinde Weitmar  
Matthäuskirche,  
Matthäusstraße 5  
0234 - 43 32 194

### Theater

**18.00 Uhr**

Das Consortium präsentiert:  
Höchste Eisenbahn - Eine psychologische Studie von Fitzgerald Kusz  
Kulturhaus Thealozzi,  
Pestalozzistr. 21  
Eintritt: 10 €  
0234 - 175 90  
Mail: info@thealozzi.de

### Konzert

**20.00 Uhr**

Zeche in Concert:  
„Die Symphonic Metal Pioniere“

Zeche, Prinz-Regent-Straße 50-60

Tickets: 25 € VWK/zzgl.Geb

www.zeche.net

## Dienstag, 22. September

### Caritas-Kontaktstelle HI. Familie

**18.00 Uhr**

Sprechstunde, Rat und Tat für  
Hilfesuchend, Angebot der  
Caritas-Kontaktstelle  
Karl-Friedrich-Straße 111  
0157 - 39 24 69 32

### Theater

**19.30 Uhr**

„Tschick“  
von Wolfgang Herrndorf  
prinz regent theater,  
Prinz-Regent-Straße 50-60  
Eintritt: 16 Euro / 8 Euro erm.  
Kontakt: 0234 - 77 11 17

## Mittwoch, 23 September

### Frühstückscafé

**15.30 Uhr**

Frühstückscafé für Angehörige  
nach der Pflege  
Offene Gesprächsrunde,  
Betreuung wird angeboten  
DRK-Zentrum, An der Holtbrücke 8,  
Raum 104  
Anmeldung: 0234 - 944 51 40  
(Ursula Mäckmann)

### Theater

**19.30 Uhr**

„Tschick“  
von Wolfgang Herrndorf  
prinz regent theater,  
Prinz-Regent-Straße 50-60  
Eintritt: 16 Euro / 8 Euro erm.  
Kontakt: 0234 - 77 11 17

## Donnerstag, 24. September

### Pflegende Angehörige

**15.30 Uhr**

Offene Gesprächsrunde,  
Betreuung wird angeboten  
DRK-Zentrum, An der Holtbrücke 8  
Anmeldung: 0234 - 944 51 45 (Eva-  
Maria Matip)



Ich freue mich auf Sie!

## Praxis für Osteopathie



Hattinger Str. 262 • 44795 Bochum  
Mobil: 0172 5731554  
info@gutes-bewegen.de  
www.gutes-bewegen.de

## Haarmoden Ilona Ihr Wohlfühl - unser Ziel

Ilona Jung  
Friseur

Varenholzstr. 105  
02327-55472  
Vincenzstr. 1  
02327-9911585

ÖFFNUNGSZEITEN:  
DI.-FR. 8.30 BIS 18.00 UHR  
SA. 8.00 BIS 13.00 UHR  
MONTAGS NACH TERMINABSPRACHE



Aktuelle  
Braut- und  
Hochsteckfrisuren

ilonakt@t-online.de



# Termine vor Ort



**Molly's  
TIERNÄHRUNG**

**DAUERPREIS!**  
Rinderkopfhaut  
500 g 5,90 €  
Rinderdörrfleisch  
500 g 6,99

Neulingstraße 83  
44795 Bochum  
Tel.: 02 34 / 26 29 99

Mo., Di., Do., Fr. 9-13 Uhr und 15-18 Uhr  
Sa. 9-13 Uhr

**Ihr Partner rund ums Tier**

Eintritt: 12 €/ erm. 10 €  
0234 - 175 90  
Mail: info@thealozzi.de

**90er Party**  
**22.00 Uhr**  
In der Arena: Welcome to the 90's; Im Club: Kultklassiker der 80's  
Zeche, Prinz Regent Str. 50-60  
Eintritt: 6€  
www.zeche.com

„Hallo Kinder“, Der Kinder-Theater-Nachmittag zum Sehen, Staunen und Mitmachen  
Kulturhaus Thealozzi,  
Pestalozzistr. 21  
Eintritt: 5,- € / Kinder 3,- €  
0234 - 175 90  
Mail: info@thealozzi.de

**Montag, 28. September**

**Infoabend**  
**19.30 Uhr**  
Neulingschule, Infoabend für Eltern der Schulanfänger 2016  
Neulingstraße 15  
Kontakt: 0234 - 94 70 113

**Glenn Hughes**  
**20.00 Uhr**  
Der britische Rockmusiker präsentiert Highlights aus seiner Zeit mit Deep Purple, Black Country Communion und Black Sabbath.  
Zeche,  
Prinz-Regent-Straße 50-60  
Tickets: 28 € VVK/zzgl.Geb  
www.zeche.net

**Freitag, 25. September**

**Frühstücksgesprächsrunde**  
**10.00 Uhr**  
Frühstücksgesprächsrunde der Senioren  
Thema diesmal: Bingo (Bleistifte mitbringen)  
Heinrich-Peters-Haus,  
Holzstraße 16  
Kontakt: 02327 - 728 28

„Peer Gynt“  
von Henrik Ibsen  
prinz regent theater,  
Prinz-Regent-Straße 50-60  
Eintritt: 16 Euro / 8 Euro erm.  
Kontakt: 0234 - 77 11 17

**Samstag, 26. September**

**Theater**  
**19.30 Uhr**  
„Peer Gynt“  
von Henrik Ibsen  
prinz regent theater,  
Prinz-Regent-Straße 50-60  
Eintritt: 16 Euro / 8 Euro erm.  
Kontakt: 0234 - 77 11 17

**Theater**  
**20.00 Uhr**  
Some Special Sides of Belly Dance

**Theater**  
**20.00 Uhr**  
Some Special Sides of Belly Dance

**Dienstag, 29. September**

**Bezirksvertretung Südwest**  
**15.30 Uhr**  
Öffentliche Sitzung  
Amtshaus Weitmar  
Hattinger Str. 389

**Theater**  
**19.30 Uhr**  
„Die Verwandlung“  
nach Franz Kafka  
prinz regent theater,  
Prinz-Regent-Straße 50-60  
Eintritt: 16 Euro / 8 Euro erm.  
Kontakt: 0234 - 77 11 17

**Besonderer Tipp**

**Bauchtanz**

„Some Special Sides of Belly Dance“, so heißt das Programm im Theater Thealozzi, bei dem sich Sherifah Chandra und ihr Ensemble etwas Besonderes haben einfallen lassen: Orientalische Samples in moderner Musik. Durch den Abend führt Frank Hoelz. Termine: Fr. 18./, Sa. 19./, Fr. 25 und Sa. 26. September, je 20.00 Uhr. Tickets: 0234 - 17 590



Sherifah Chandra & TheaTerra präsentieren orientalische Bauchtanz etwas anders.  
Kulturhaus Thealozzi,  
Pestalozzistr. 21

Sherifah Chandra & TheaTerra präsentieren orientalische Bauchtanz etwas anders.  
Kulturhaus Thealozzi,  
Pestalozzistr. 21  
Eintritt: 12 €/ erm. 10 €  
0234 - 175 90  
Mail: info@thealozzi.de

**Mittwoch, 30. September**

**Frauenhilfe Weitmar-Mark**  
**15.00 Uhr**  
Jahresfest  
Ev. Gemeindezentrum Emmauskirche,  
Karl-Friedrich-Straße 65 a  
Kontakt: PfarrerIn H.Schmidt-Solty  
0234 9 47 01 75

**Der Alters-Garten**  
**15.00 Uhr**  
Kreatives Gestalten für den Welt-Seniorentag  
Evangelische Kirchengemeinde Weitmar  
Matthäushaus,  
Matthäusstraße 5  
0234 - 43 32 194

**Sonntag, 27. September**

**Blutspende**  
**11.00 - 15.00 Uhr**  
DRK, „Haus der Generationen“,  
An der Holtbrügge 2-8  
Infos: Karin Bukowski,  
0234 - 944 51 18

**Kinder-Theater**  
**16.00 Uhr**  
Stahlhausen-Enterprises präsentiert:

**Theater**  
**19.30 Uhr**  
„Die Verwandlung“  
nach Franz Kafka  
prinz regent theater,  
Prinz-Regent-Straße 50-60  
Eintritt: 16 Euro / 8 Euro erm.  
Kontakt: 0234 - 77 11 17

**Lösung**

Sudoku von Seite 17

1	3	4	2	7	6	9	5	8
6	2	9	1	8	5	4	3	7
7	5	8	4	3	9	1	6	2
9	8	1	5	4	2	6	7	3
4	7	2	3	6	1	8	9	5
3	6	5	7	9	8	2	1	4
5	1	7	9	2	4	3	8	6
2	9	6	8	5	3	7	4	1
8	4	3	6	1	7	5	2	9

Rätsel  
Ausgabe #7  
Juli/August  
2015  
Sonnencreme

■ ■ ■ ■ T F F ■ ■ ■ S ■ ■ ■ A ■ ■ ■ A ■ ■ K ■ ■ ■  
 M I R A K E L M E I S T E R H A F T ■ ■ ■ ■ ■ ■  
 S K U N K A A T M E N B R E E ■ ■ ■ ■ ■ ■  
 ■ ■ T D L U N C H A P E K T I N ■ ■ ■ ■ ■ ■  
 ■ ■ U S E D O M H A N P E I L E N ■ ■ ■ ■ ■ ■  
 ■ ■ S E M C W E H R I S T L A ■ ■ ■ ■ ■ ■  
 ■ ■ K E H R E N A M T T E F L O N ■ ■ ■ ■ ■ ■  
 K A R A T ■ ■ ■ ■ ■ ■ N I E R E ■ ■ ■ ■ ■ ■  
 ■ ■ B E T A ■ ■ ■ ■ ■ ■ L O K ■ ■ ■ ■ ■ ■  
 A S T P ■ ■ ■ ■ ■ ■ I O D ■ ■ ■ ■ ■ ■  
 ■ ■ C O P ■ ■ ■ ■ ■ ■ G I R O ■ ■ ■ ■ ■ ■  
 ■ ■ H O S E ■ ■ ■ ■ ■ ■ R O T ■ ■ ■ ■ ■ ■  
 ■ ■ E S ■ ■ ■ ■ ■ ■ N A E H E ■ ■ ■ ■ ■ ■  
 D U B A I ■ ■ ■ ■ ■ ■ N D R ■ ■ ■ ■ ■ ■  
 ■ ■ E L ■ ■ ■ ■ ■ ■ D S ■ ■ ■ ■ ■ ■  
 G A G E ■ ■ ■ ■ ■ ■ O B A M A ■ ■ ■ ■ ■ ■  
 ■ ■ R I N D ■ ■ ■ ■ ■ ■ E A C ■ ■ ■ ■ ■ ■  
 R A N K E ■ ■ ■ ■ ■ ■ K R A C H ■ ■ ■ ■ ■ ■  
 ■ ■ L N U ■ ■ ■ ■ ■ ■ Y U E ■ ■ ■ ■ ■ ■  
 ■ ■ S D T ■ ■ ■ A S G ■ ■ ■ L ■ ■ ■ L E E R ■ ■ ■ ■ ■ ■  
 H E R R E S T E R K E G E L T T ■ ■ ■ ■ ■ ■  
 L E B E R T S A H N E ■ ■ ■ ■ ■ ■ B E O ■ ■ ■ ■ ■ ■  
 ■ ■ ■ ■ I B R U S T I F E M E R ■ ■ ■ ■ ■ ■  
 ■ ■ P A R O L E ■ ■ ■ D E F I N I E R T ■ ■ ■ ■ ■ ■  
 ■ ■ A L A ■ ■ ■ I K L A R A N A T R E ■ ■ ■ ■ ■ ■  
 ■ ■ P U D D I N G ■ ■ ■ ■ ■ ■



## Liebe Oma Berti,

was sagst du dazu, dass die Atomkraftwerke abgestellt werden sollen? Man kriegt ja Angst, dass plötzlich ganz Bochum im Dunkeln steht.

Fragt Siegfried D. aus Bo.

Tja, Siegfried, wenn ich gezz ma ehrlich sein soll – so'n bisschen Finsternis inne Fußgängerzone wär' gar nich' so doof,

müsstesse dat Elend im Bermudadreieck nich' so sehn, ne. Also, ich mein gezz den Müll nach so'n Samstachabend oder nach Bochum Total... Abber ich wollt gezz nich' rumflaxen, dat Thema is' zu ernst. U n d deswegen ma-

chen die von'ne A t o m l o b b y au'so'n Fass auf, und erzählen die Bevölkerung, dat ohne den schnellen Brüter nix geht, und dat et bei uns zappen-duster wird, wenn die die

Atomspaltung nich' am K a c k e n h a l t e n . Wat abber passiert, wenn dat A t o m s i c h s p a l -

tet, und da geht wat bei schief, haben wa'ja alle gesehen. Insofern isset kaum zu glauben, abber an die Stelle is sogar unse-re Regierung lernfähig. Abber auch nur, weil'se Angst haben, die nächste Wahl zu verliern, weil dat Volk plötzlich Schiss hat vor so'n Dings, watte mitte normale Pupille gar nich sehen kannz. In diese Situation heilicht abber echt ma der Zweck die Mittel. Und plötzlich geht dat allet: Wind, Wasser und Sonne. Von allet kannze Strom machen, so viel'ze willz und allet Öko und auffe ganze Welt, weil et überall Wind, Wasser und Sonne gibt. Wenn et dat nich gäbe, gäbe et dich, mich und mein Kiosk sowieso nich, und dann bräuchtesse auch kein Toaster und keine Waschmaschine, ne? Nur ma so nebenbei bemerkt. Wo war ich gezz stehengeblieben? Ja, bei de Sonne und so: Und

wenn dat nich' reicht mit die natürliche Resorzen, beispielsweise, weil die Cranger Krimmes widder volle Beleuchtung braucht, dann nimmsse den Werner Zielinski seine geistigen Fürze. Der macht immer so viel Wind mit seine Kenntnis übbere Umwelt, da kannze dat ReWir-Power-Stadion für eine Halbzeit mit hell machen und noch wat nach Crange liefern. Und wo ein Zielinski is, da gibbet auch noch mehr von. Ich glaube, dat werd ich die Stadtwerke ma mitteilen. Da krigh ich den Nobelpreis für. Odder wenigstens'ne Prämie auf die nächste Stromrechnung. Gibt für allet eine Lösung, musse nur drüber nachdenken.

*Lieson  
Oma Berti*



## Impressum VorOrt

Die nächste Ausgabe erscheint am 26. September!

### Herausgeber & Verlag

MiKa Kommunikation GmbH  
Rungestr. 22b, 44795 Bochum  
Telefon 0234/89 03 009  
Fax: 0234/90 21 835  
info@mikakom.de,  
www.vorort-bochum.de

### Redaktion

(V.i.S.d.P.): Michael J. Hinz und Kaspar Kamp; Felix Kannengießer, Daniela Schmidt, Jörg Kolesza, Bernd Brämer, Anja Rams,

**Titelbild** Daniela Schmidt

**Fotos** MiKa Kommunikation GmbH, privat, Daniela Schmidt, Andreas Molatta, Anja Rams, Andreas Möller

### Anzeigen

VoRa Werbung Heike von Radzibor 02335 - 68 44 565 / radzibor@mikakom.de

MiKa Kommunikation GmbH

### Satz und Layout

Bianca Kostrzewa  
**Druckerei**  
Zimmermann Druck + Verlag GmbH  
**Erscheinungsweise**  
Monatlich

### Auflage

24.000 Exemplare  
Kostenlose Verteilung an Privathaushalte und Anzeigenkunden. Zustellung in Bochum-Weitmar und Eppendorf.  
Keine Gewähr für unaufgefordert zugesandte Manuskripte, Fotos, Anzeigen oder Entwürfe. Konzepte und redaktionelle Beiträge sind Eigentum von MiKa Kommunikation GmbH und dürfen ohne Genehmigung nicht weiterverwendet werden. Abdruck, Vervielfältigung und weitere Verwendung bedürfen der ausdrücklichen Zustimmung der MiKa Kommunikation GmbH.



Familien- und  
Krankenpflege  
Bochum



www.fundk-bochum.de

- ✓ PFLEGE
- ✓ BETREUTES WOHNEN
- ✓ MENÜSERVICE



Wir sind seit über 45 Jahren gemeinnützig in der ambulanten Pflege tätig. Ergänzend zur Pflege bieten wir eine große Anzahl an Dienstleistungen für Sie an. Wir sind Vertragspartner aller Kranken- und Pflegekassen. Wir beraten Sie gerne kostenlos.

Unsere kostenlose Servicenummer:  
**Tel.: 0800 - 307 96 00**

... eine Spur persönlicher!





# „Mein Monat beginnt in Bochum wann ich es will.“

- Das 30-TageTicket für Bus & Bahn
- Du bist der Bestimmer

Hier geht's  
direkt zum  
Ticket!



Mehr Infos unter [www.bogestra.de](http://www.bogestra.de)

